Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.

►B

REGULAMENTUL (CE) NR. 1560/2003 AL COMISIEI

din 2 septembrie 2003

de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 343/2003 al Consiliului de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe

(JO L 222, 5.9.2003, p. 3)

Astfel cum a fost modificat prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
►M1	Regulamentul (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 iunie 2013	L 180	31	29.6.2013
►M2	Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 118/2014 al Comisiei din 30 ianuarie 2014	L 39	1	8.2.2014

▼B

REGULAMENTUL (CE) NR. 1560/2003 AL COMISIEI

din 2 septembrie 2003

de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 343/2003 al Consiliului de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

Având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

Având în vedere Regulamentul (CE) nr. 343/2003 al Consiliului de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul din statele membre de către un resortisant al unei țări terțe ([1]), în special articolul 15 alineatul 5, articolul 17 alineatul 3, articolul 18, alineatul 3, articolul 19 alineatele 3 și 5, articolul 20 alineatele1, 3 și 4 și articolul 22 alineatul 2,

Întrucât:

(1) Trebuie stabilite un număr de modalități concrete pentru aplicarea eficientă a Regulamentului (CE) nr. 343/2003. Aceste modalități trebuie definite în mod clar astfel încât să faciliteze cooperarea dintre autoritățile statelor membre competente cu punerea în aplicare a regulamentului menționat în ceea ce privește transmiterea și prelucrarea cererilor în scopul preluării sau reprimirii, a cererilor de informații și de executare a transferurilor.

(2) Pentru a se asigura cea mai bună continuitate între Convenția de determinare a statului membru responsabil cu examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul din statele membre ale Comunităților Europene ([2]), semnată la Dublin pe 15 iunie 1990 și Regulamentul (CE) nr. 343/2003 care înlocuiește Convenția menționată, prezentul regulament ar trebui să aibă la bază principiile, listele și formularele comune adoptate de comitetul instituit prin articolul 18 al Convenției, incluzând modificările devenite necesare prin introducerea unor noi criterii, prin formularea anumitor dispoziții și prin lecțiile învățate din experiență.

(3) Interacțiunea dintre procedurile stabilite de Regulamentul (CE) nr. 343/2003 și aplicarea Regulamentului (CE) nr. 2725/ 2000 al Consiliului din 11 decembrie 2000 privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Convenției de la Dublin ([3]) trebuie luată în considerare.

([1]) JO L 50, 25.2.2003, p.1.
([2]) JO C 254, 19.8.1997, p.1.
([3]) JO L 316, 15.12.2000, p.1.

▼B

(4) Este de dorit, atât pentru statele membre cât și pentru solicitanții de azil în cauză să existe un mecanism pentru găsirea unei soluții în cazul în care există o diferență la nivelul statelor membre în ceea ce privește aplicarea clauzei umanitare prevăzute la articolul 15 al Regulamentului (CE) nr. 343/2003.

(5) Stabilirea unei rețele de transmisie electronică pentru facilitarea punerii în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 343/2003 înseamnă că trebuie stabilite norme privind standardele tehnice aplicabile și proceduri practice de folosire a rețelei.

(6) Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului de 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date [1] se aplică prelucrărilor efectuate în temeiul prezentului regulament în conformitate cu articolul 21 al Regulamentului (CE) nr. 343/2003.

(7) În conformitate cu articolul 1 și 2 al Protocolului privind poziția Danemarcei anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul de instituire a Comunității Europene, Danemarca, stat ce nu este obligat prin Regulamentul (CE) nr. 343/2003 nu este obligată prin acest regulament și nici nu face obiectul aplicării acestuia, până în momentul încheierii unui acord care să permită acesteia să participe la Regulamentul (CE) nr. 343/2003.

(8) În conformitate cu articolul 4 al Acordului din 19 ianuarie 2001 dintre Comunitatea Europeană și Republica Islanda și Regatul Norvegiei privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil cu examinarea cererilor de azil prezentate într-un stat membru sau în Islanda sau Norvegia [2], prezentul regulament se aplică de către Islanda și Norvegia în același mod în care este aplicat de către statele membre ale Comunității Europene. În consecință, în sensul prezentului regulament, termenul state membre include și Islanda și Norvegia.

(9) Este necesar ca prezentul regulament să intre în vigoare cât de curând posibil pentru a permite aplicarea Regulamentului (CE) nr. 343/2003.

(10) Măsurile stabilite în prezentul regulament sunt conforme cu avizul comitetului instituit prin articolul 27 al Regulamentului (CE) nr. 343/2003,

---

[1] JO L 281, 23.11.1995, p.31.
[2] JO L 93, 3.4.2001, p.40.

▼B

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

TITLUL I

PROCEDURI

CAPITOLUL I

ELABORAREA CERERILOR

Articolul 1

Elaborarea cererilor de preluare

(1) Cererile de preluare se fac prin intermediul unui formular standard în conformitate cu modelul din Anexa I. Formularul include rubrici obligatorii care trebuie completate în mod corespunzător și alte rubrici care trebuie completate doar în cazul în care informația respectivă este disponibilă. Informații suplimentare pot fi incluse în rubrica special rezervată acestui scop.

Cererea include de asemenea:

a) o copie a tuturor probelor și a dovezilor circumstanțiale care indică faptul că statul membru solicitat este responsabil cu examinarea cererii de azil, însoțite, după caz, de comentarii cu privire la împrejurările în care s-a obținut și valoarea probatorie atribuită acestora de către statul membru solicitant, cu trimitere la listele de probe și dovezi circumstanțiale prevăzute la articolul 18 alineatul 3 din Regulamentul (CE) nr. 343/2003, prezentate în Anexa II la prezentul regulament;

b) după caz, o copie a declarațiilor furnizate în scris sau obținute de la solicitantul de azil.

(2) Atunci când cererea are la bază un rezultat pozitiv transmis de unitatea centrală Eurodac, în conformitate cu articolul 4 alineatul 5 din Regulamentul (CE) nr. 2725/2000, în urma comparării amprentelor digitale ale solicitantului cu amprente digitale prelevate anterior și transmise unității centrale în conformitate cu articolul 8 al regulamentului menționat anterior și verificat în conformitate cu articolul 4 alineatul 6 al aceluiași regulament, aceasta include și datele oferite de unitatea centrală.

▼M2

(2a) Atunci când cererea are la bază un rezultat pozitiv transmis de Sistemul de informații privind vizele (VIS) în conformitate cu articolul 21 din Regulamentul (CE) nr. 767/2008 al Parlamentului European și al Consiliului [1], în urma comparării amprentelor digitale ale solicitantului de protecție internațională cu amprente digitale prelevate anterior și transmise VIS în conformitate cu articolul 9 din regulamentul menționat și verificat în conformitate cu articolul 21 din regulamentul menționat, aceasta include și datele oferite de VIS.

[1] Regulamentul (CE) nr. 767/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 iulie 2008 privind Sistemul de informații privind vizele (VIS) și schimbul de date între statele membre cu privire la vizele de scurtă ședere (Regulamentul VIS) (JO L 218, 13.8.2008, p. 60).

▼B

(3) Atunci când statul membru solicitant cere un răspuns urgent în conformitate cu articolul 17 alineatul2 din Regulamentul (CE) nr. 343/2003, cererea descrie circumstanțele cererii de azil și prezintă motivele în fapt și motivele în drept care justifică un răspuns urgent.

▼M2

Articolul 2

Elaborarea cererilor de reprimire

Cererile de reprimire se fac prin intermediul unui formular-tip în conformitate cu modelul din anexa III, indicându-se tipul cererii, motivele acesteia și dispozițiile Regulamentului (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului [1] pe care se întemeiază cererea.

Cererea include, de asemenea, după caz:

(a) o copie a tuturor probelor și a dovezilor circumstanțiale care indică faptul că statul membru solicitat este responsabil de examinarea cererii de protecție internațională, însoțite, după caz, de observații cu privire la împrejurările în care s-au obținut și valoarea probantă atribuită acestora de către statul membru solicitant, cu trimitere la listele de probe și dovezi circumstanțiale prevăzute la articolul 22 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 604/2013, prezentate în anexa II la prezentul regulament;

(b) rezultatul pozitiv transmis de unitatea centrală Eurodac, în conformitate cu articolul 4 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 2725/2000, în urma comparării amprentelor digitale ale solicitantului cu amprentele digitale prelevate anterior și transmise unității centrale în conformitate cu articolul 4 alineatele (1) și (2) din regulamentul menționat și verificat în conformitate cu articolul 4 alineatul (6) din regulamentul menționat.

▼B

CAPITOLUL II

REACȚII PRIVIND CERERILE

Articolul 3

Prelucrarea cererilor de preluare

(1) Argumentele în fapt și în drept prezentate în cerere sunt examinate în lumina dispozițiilor Regulamentului (CE) nr. 343/2003 și a listelor de probe și de dovezi circumstanțiale prevăzute în Anexa II a prezentului regulament.

[1] Regulamentul (UE) nr. 604/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 iunie 2013 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid (JO L 180, 29.6.2013, p. 31).

▼B

(2) Indiferent de criteriile şi dispoziţiile Regulamentului (CE) nr. 343/2003 care stau la bază, statul membru solicitat, în termenul prevăzut la articolul 18 alineatele 1 şi 6 al regulamentului menţionat a anterior, verifică exhaustiv şi în mod obiectiv, pornind de la informaţiile disponibile în mod direct sau indirect, dacă este determinată responsabilitatea sa de a examina cererea de azil. În cazul în care verificările făcute de statul membru indică faptul că este responsabil în conformitate cu cel puţin unul dintre criteriile din regulamentul menţionat, acest stat îşi recunoaşte responsabilitatea.

Articolul 4

Prelucrarea cererilor de reprimire

Atunci când o cerere de reprimire este bazată pe informaţii furnizate de unitatea centrală Eurodac şi verificate de statul membru solicitant, în conformitate cu articolul 4 alineatul 6 din Regulamentul (CE) nr. 2725/2000, statul membru solicitat îşi recunoaşte responsabilitatea cu excepţia cazului în care verificările efectuate dovedesc că obligaţiile sale au încetat în temeiul celui de-al doilea paragraf al articolului 4 alineatul 6 sau în temeiul articolului 16 alineatele 2, 3 sau 4 din Regulamentul nr. 343/2003. Faptul că obligaţiile au încetat în conformitate cu aceste dispoziţii poate fi considerat invocat numai pe baza unor probe materiale sau a unor declaraţii verificabile si credibile ale solicitantului de azil.

Articolul 5

Răspunsul negativ

(1) Atunci când, în urma verificărilor efectuate, statul membru solicitat consideră că dovezile depuse nu determină responsabilitatea sa, răspunsul negativ trimis statului membru solicitant conţine prezentarea detaliată si completă a motivelor acestui refuz.

(2) Atunci când statul membru solicitant consideră că un astfel de refuz are la bază o apreciere greşită, sau când poate prezenta dovezi suplimentare, acesta poate solicita reexaminarea cererii. Această opţiune trebuie exercitată în termen de trei săptămâni de la primirea răspunsului negativ. Statul membru solicitat depune eforturi să răspundă în termen de două săptămâni. În orice caz, această procedură suplimentară nu extinde termenele prevăzute la articolul 18 alineatele 1 şi 6 şi la articolul 20 alineatul 1 litera b din Regulamentul (CE) nr. 343/2003.

Articolul 6

Răspunsul pozitiv

Atunci când statul membru îşi acceptă responsabilitatea, răspunsul conţine această recunoaştere, specificând pe baza cărei dispoziţii a Regulamentului (CE) nr. 343/2003 şi include detaliile practice privind executarea transferului ulterior, precum datele de contact ale departamentului sau ale persoanei care trebuie contactat.

▼B

CAPITOLUL III

EXECUTAREA TRANSFERURILOR

Articolul 7

Modalități de transfer

(1) Transferul către statul membru responsabil poate fi realizat în una din următoarele modalități:

a) la cererea solicitantului de azil, până la o dată anume stabilită;

b) prin plecare controlată, solicitantul de azil fiind însoțit până la punctul de îmbarcare de un oficial al statului membru solicitant, statul membru responsabil fiind înștiințat cu privire la locul, data și momentul sosirii solicitantului de azil, într-un termen în prealabil convenit;

c) sub escortă, solicitantul de azil fiind însoțit de un oficial al statului membru solicitant sau de un reprezentant al unui organism împuternicit de către statul membru solicitant să acționeze în acest scop și predat autorităților statului membru responsabil.

(2) În cazurile menționate la alineatul 1 literele a și b, solicitantului îi este furnizat laissez–passer prevăzut la articolul 19 alineatul 3 și la articolul 20 alineatul 1 litera e al Regulamentului (CE) nr. 343/2003, un model al acestui document fiind prezentat în Anexa IV la prezentul regulament, pentru a-i permite acestuia să intre pe teritoriul statului membru responsabil și să-și certifice identitatea la sosirea în locul și momentul care îi sunt indicate în momentul comunicării deciziei de preluare sau reprimire de către statul membru responsabil.

În cazul menționat la alineatul 1 litera c, se eliberează un laissez-passer în cazul în care solicitantul de azil nu se află în posesia unor documente de identitate. Momentul și locul transferului sunt convenite în prealabil, de comun acord, de statele membre în cauză în conformitate cu procedura stabilită la articolul 8.

(3) Statul membru care execută transferul se asigură că documentele solicitantului de azil sunt restituite acestuia înainte de plecare, încredințate spre păstrare în siguranță membrilor escortei pentru a fi predate autorităților competente ale statului membru responsabil, sau transmise prin alte mijloace corespunzătoare.

▼B

Articolul 8

Cooperarea în vederea transferului

(1) Este obligația statului membru responsabil să permită ca transferul solicitantului de azil să aibă loc cât de repede posibil și să asigure că nu există obstacole în realizarea acestui transfer. Statul membru respectiv determină, după caz, locul de pe propriul teritoriu unde va fi transferat solicitantul de azil sau predat autorităților competente, luând în considerare limitările geografice și modalitățile de transport disponibile pentru statul membru care execută transferul. Nu se poate în nici un caz impune condiția ca escorta să însoțească solicitantul de azil dincolo de punctul de sosire al mijloacelor de transport internațional folosite sau ca statul membru care execută transferul să suporte costurile de transport dincolo de acest punct.

(2) Statul membru care organizează transferul determină modalitatea de transport a solicitantului de azil și escorta acestuia și hotărăște, prin consultare cu statul membru responsabil, ora sosirii și, după caz, detaliile predării solicitantului autorităților competente. Statul membru responsabil poate solicita un termen de preaviz de trei zile lucrătoare.

▼M2

(3) Pentru transmiterea către statul membru responsabil a datelor esențiale pentru protejarea drepturilor și a nevoilor imediate ale persoanei care urmează să fie transferată se utilizează formularul-tip prevăzut în anexa VI. Acest formular-tip este considerat un preaviz în sensul alineatului (2).

▼B

Articolul 9

Transferuri amânate și transferuri întârziate

(1) Statul membru responsabil este informat fără întârziere cu privire la orice amânare cauzată fie de o procedură de atac sau de revizuire cu efect suspensiv, sau de motive materiale, precum starea de sănătate precară a solicitantului de azil, indisponibilitatea unor mijloace de transport sau faptul că solicitantul de azil s-a sustras procedurii de transfer.

▼M2

(1a) În cazul în care un transfer a fost amânat la cererea statului membru care efectuează transferul, statul membru care efectuează transferul și statul membru responsabil trebuie să reia comunicarea în vederea organizării unui nou transfer cât mai curând posibil, în conformitate cu articolul 8, și cel târziu la două săptămâni de la data la care autoritățile constată încetarea circumstanțelor care au cauzat întârzierea sau amânarea. Într-un astfel de caz, înaintea transferului se trimite un formular-tip actualizat pentru transferul datelor înaintea efectuării transferului, astfel cum este prevăzut în anexa VI.

(2) Un stat membru care, din cauza unuia dintre motivele prevăzute la articolul 29 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 604/2013, nu poate efectua transferul în termenul normal de șase luni de la data acceptării cererii de a prelua sau reprimi persoana în cauză sau de la decizia finală privind o cale de atac sau o reexaminare cu efect suspensiv, informează statul membru responsabil înainte de expirarea

▼M2

acestui termen. În caz contrar, răspunderea pentru prelucrarea cererii de protecție internațională și alte obligații prevăzute în temeiul Regulamentului (UE) nr. 604/2013 incumbă statului membru solicitant, în conformitate cu articolul 29 alineatul (2) din regulamentul menționat anterior.

▼B

(3) Atunci când, pentru unul dintre motivele prevăzute la articolul 19 alineatul 4 și la articolul 20 alineatul 2 al Regulamentului (CE) nr. 343/2003, un stat membru se obligă să realizeze transferul după termenul normal de șase luni, acesta face în prealabil toate concertările necesare cu statul membru responsabil.

Articolul 10

Transferul ca urmare a acceptării implicite

(1) Atunci când, în conformitate cu articolul 18 alineatul 7 sau articolul 20 alineatul 1 litera c din Regulamentul (CE) nr. 343/2003, după caz, statul membru solicitat este prezumat a fi acceptat o cerere de preluare sau reprimire, statul membru solicitant inițiază consultările necesare pentru organizarea transferului.

(2) Statul membru responsabil trebuie să confirme în scris, fără întârziere, dacă i se solicită acest lucru de către statul membru solicitant, că își recunoaște responsabilitatea ca rezultat al absenței unui răspuns în termenul prevăzut. Statul membru responsabil ia măsurile necesare pentru a determina locul de sosire al solicitantului de azil cât mai repede posibil și, după caz, stabilește de comun acord cu statul membru solicitant ora sosirii și detaliile practice ale predării solicitantului autorităților competente.

CAPITOLUL IV

CLAUZA UMANITARĂ

Articolul 11

Situațiile de dependență

▼M1

_____

▼B

(2) Situațiile de dependență menționate la articolul 15 alineatul 2 din Regulamentul (CE) nr. 343/2003 sunt evaluate, în măsura în care este posibil, pe baza unor criterii obiective, precum certificate medicale. Atunci când astfel de dovezi nu sunt disponibile sau nu pot fi prezentate, motivele umanitare sunt considerate a fi dovedite doar pe baza informațiilor convingătoare furnizate de persoanele în cauză.

(3) Următoarele puncte sunt luate în considerare în evaluarea necesității și a oportunității reunirii persoanelor în cauză:

▼B

a) situația familială care exista în țara de origine;

b) circumstanțele în care persoanele în cauză au fost separate;

c) starea diferitelor proceduri de azil sau proceduri privind dreptul străinilor în curs în statele membre.

(4) Aplicarea articolului 15 alineatul 2 din Regulamentul (CE) nr. 343/2003 este supusă, în orice caz, asigurării că solicitantul de azil sau membrul familiei acestuia va furniza asistența necesară.

(5) Statul membru în care rudele sunt reunite și data transferului sunt stabilite de comun acord de către statele membre în cauză, ținând seama de:

a) capacitatea persoanei dependente de a călători;

b) situația persoanelor în cauză cu privire la rezidență, preferându-se aducerea solicitantului de azil alături de membrul familiei atunci când acesta din urmă deține un permis de ședere valabil și resurse în statul membru în care are drept de ședere.

▼M2

(6) În cazul în care solicitantul se află pe teritoriul unui alt stat membru decât cel în care se află copilul, fratele/sora sau părintele, astfel cum sunt menționați la articolul 16 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 604/2013, cele două state membre se consultă și fac schimb de informații pentru a stabili:

(a) legăturile de rudenie dovedite dintre solicitant și copil, frate/soră sau părinte;

(b) legătura de dependență dintre solicitant și copil, frate/soră sau părinte;

(c) capacitatea persoanei în cauză de a se ocupa de persoana dependentă;

(d) după caz, elementele care trebuie luate în considerare pentru a evalua incapacitatea de a călători pentru o perioadă semnificativă de timp.

Pentru a realiza schimbul de informații menționat la primul paragraf, se utilizează formularul-tip prevăzut în anexa VII la prezentul regulament.

Statul membru solicitat depune eforturi să răspundă în termen de patru săptămâni de la data primirii cererii. În cazul în care există dovezi convingătoare în sensul că realizarea unor investigații suplimentare ar duce la obținerea de informații mai relevante, statul membru solicitat informează statul membru solicitant că sunt necesare încă două săptămâni.

▼M2

Cererea de informații în temeiul prezentului articol se efectuează cu respectarea deplină a termenelor prevăzute la articolul 21 alineatul (1), articolul 22 alineatul (1), articolul 23 alineatul (2), articolul 24 alineatul (2) și articolul 25 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 604/2013. Această obligație nu aduce atingere articolului 34 alineatul (5) din Regulamentul (UE) nr. 604/2013.

▼B

Articolul 12

Minorii neînsoțiți

(1) Atunci când decizia de a încredința îngrijirea unui minor neînsoțit unui membru al familiei altul decât mama, tatăl sau tutorele legal poate cauza dificultăți speciale, în special atunci când adultul respectiv își are reședința în afara jurisdicției statului membru în care minorul a depus o cerere de azil, cooperarea dintre autoritățile competente din statele membre, în special autoritățile sau instanțele responsabile pentru protecția minorilor, este facilitată și se iau măsurile necesare pentru a se asigura că aceste autorități pot decide, în deplină cunoștință a faptelor, asupra capacității adultului sau a adulților de a se ocupa de minor într-un mod care să servească interesul superior al acestuia.

În acest sens, opțiunile disponibile în prezent în domeniul cooperării judiciare în materie civilă sunt luate în considerare.

(2) Faptul că durata procedurilor pentru plasarea unui minor poate conduce la depășirea termenelor prevăzute la articolul 18 alineatele 1 și 6 și articolul 19 alineatul 4 din Regulamentul (CE) nr. 343/2003, nu este în mod necesar un obstacol în continuarea procedurii pentru determinarea statului membru responsabil sau pentru executarea transferului.

▼M2

(3) Pentru facilitarea acțiunilor corespunzătoare pentru identificarea membrilor de familie, a fraților/surorilor sau a rudelor unui minor neînsoțit, statul membru în care un minor neînsoțit a prezentat o cerere de protecție internațională, după ce organizează interviul individual în temeiul articolului 5 din Regulamentul (UE) nr. 604/2013 în prezența reprezentantului menționat la articolul 6 alineatul (2) din regulamentul respectiv, caută și/sau ia în considerare toate informațiile furnizate de minor sau provenind din orice altă sursă credibilă care cunoaște situația personală sau ruta urmată de minor ori de un membru al familiei, de fratele/sora sau de ruda minorului.

Autoritățile care desfășoară procesul de determinare a statului membru responsabil de examinarea cererii unui minor neînsoțit îl implică în acest proces pe reprezentantul menționat la articolul 6 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 604/2013, în cea mai mare măsură posibilă.

▼M2

(4) În cazul în care, în aplicarea obligațiilor care decurg din articolul 8 din Regulamentul (UE) nr. 604/2013, statul membru care desfășoară procesul de determinare a statului membru responsabil de examinarea cererii unui minor neînsoțit deține informații care permit începerea identificării și/sau a localizării unui membru al familiei, a fratelui/surorii sau a rudei, statul membru respectiv consultă celelalte state membre, după caz, și face schimb de informații, în scopul:

(a) de a identifica membrii de familie, frații/surorile sau rudele minorului neînsoțit prezente pe teritoriul statelor membre;

(b) de a stabili existența legăturilor de rudenie dovedite;

(c) de a evalua capacitatea unei rude de a avea grijă de minorul neînsoțit, inclusiv în cazul în care membrii de familie, frații/surorile sau rudele minorului neînsoțit locuiesc în mai multe state membre.

(5) În cazul în care schimbul de informații menționat la alineatul (4) indică faptul că mai mulți membri ai familiei, frați/surori sau rude sunt prezente în alt stat membru sau alte state membre, statul membru în care se află minorul neînsoțit cooperează cu statul membru sau statele membre în cauză, pentru a determina care este persoana cea mai potrivită căreia urmează să îi fie încredințat minorul și, în special, pentru a stabili:

(a) soliditatea legăturii de rudenie dintre minor și diferitele persoane identificate pe teritoriul statelor membre;

(b) capacitatea și disponibilitatea persoanelor în cauză de a avea grijă de minor;

(c) interesul superior al minorului în fiecare caz.

(6) Pentru a realiza schimbul de informații menționat la alineatul (4), se utilizează formularul-tip prevăzut în anexa VIII la prezentul regulament.

Statul membru solicitat depune eforturi să răspundă în termen de patru săptămâni de la data primirii cererii. În cazul în care există dovezi convingătoare în sensul că realizarea unor investigații suplimentare ar duce la obținerea de informații mai relevante, statul membru solicitat informează statul membru solicitant că sunt necesare încă două săptămâni.

Cererea de informații în temeiul prezentului articol se efectuează cu respectarea deplină a termenelor prevăzute la articolul 21 alineatul (1), articolul 22 alineatul (1), articolul 23 alineatul (2), articolul 24 alineatul

▼M2

(2) și articolul 25 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 604/2013. Această obligație nu aduce atingere articolului 34 alineatul (5) din Regulamentul (UE) nr. 604/2013.

▼M1

———————

▼B

CAPITOLUL V

DISPOZIȚII COMUNE

Articolul 15

Transmiterea cererilor

(1) ►M2 Cererile, răspunsurile și toată corespondența scrisă dintre statele membre cu privire la aplicarea Regulamentului (UE) nr. 604/2013 sunt transmise prin intermediul rețelei de comunicare electronică «DubliNet», instituită la titlul II al prezentului regulament. ◄

Prin derogare de la primul paragraf, corespondența dintre serviciile responsabile cu executarea transferurilor și serviciile competente din statul membru solicitat cu privire la aranjamentele practice pentru transfer, locul și ora sosirii, în special atunci când solicitantul de azil se află sub escortă, poate fi transmisă prin alte modalități.

(2) Orice cerere, răspuns sau corespondență care provine de la un punct național de acces, astfel cum se prevede la articolul 19, sunt prezumate autentice.

(3) Avizul de primire eliberat de sistem este considerat ca o dovadă a transmiterii și a datei și a orei primirii cererii sau a răspunsului.

▼M2

Articolul 15a

Condiții uniforme și modalități practice pentru schimbul de date medicale înaintea efectuării unui transfer

Schimbul de date medicale înaintea unui transfer și, în special, transmiterea certificatului medical prevăzut în anexa IX au loc numai între autoritățile notificate Comisiei în conformitate cu articolul 35 din Regulamentul (UE) nr. 604/2013 prin intermediul rețelei «DubliNet».

Statul membru care efectuează transferul unui solicitant și statul membru responsabil depun eforturi pentru a conveni, înainte de transmiterea certificatului medical, asupra limbii care urmează a fi utilizată pentru completarea certificatului respectiv, ținând cont de circumstanțele cazului, în special de necesitatea unor măsuri urgente în momentul sosirii.

▼B

Articolul 16

Limba de comunicare

Limba sau limbile de comunicare sunt alese prin acord comun de către statele membre în cauză.

▼M2

Articolul 16a

Broșuri informative pentru solicitanții de protecție internațională

(1) Anexa X conține o broșură comună cu informații destinate tuturor solicitanților de protecție internațională privind dispozițiile Regulamentului (UE) nr. 604/2013 și privind aplicarea Regulamentului (UE) nr. 603/2013.

(2) În anexa XI figurează o broșură specifică pentru **copiii** neînsoțiți care solicită protecție internațională.

(3) Anexa XII conține informații pentru resortisanții țărilor terțe sau apatrizii reținuți **pentru** trecerea neregulamentară a unei frontiere externe.

(4) Anexa XIII conține informații pentru resortisanții țărilor terțe sau apatrizii care sunt găsiți în situație de ședere ilegală pe teritoriul unui stat membru.

▼M1

———————

▼B

TITLUL II

CREAREA REȚELEI „DUBLINET”

CAPITOLUL I

STANDARDE TEHNICE

Articolul 18

Crearea „DubliNet”

(1) Mijloacele electronice sigure de transmisie menționate la articolul 22 alineatul 2 din Regulamentul (CE) nr. 343/2003, se numesc „DubliNet”.

▼M2

———————

▼B

Articolul 19

Punctul național de acces

(1) Fiecare stat membru are un singur punct național de acces desemnat.

▼B

(2) Punctul național de acces este responsabil cu prelucrarea datelor primite și cu transmisia datelor expediate.

(3) Punctul național de acces este responsabil cu eliberarea unui aviz de primire pentru fiecare transmisie de date primite.

▼M2

(4) Formularele ale căror modele figurează în anexele I și III și formularele pentru cererea de informații care figurează în anexele V, VI, VII, VIII și IX se transmit între punctele naționale de acces în formatul furnizat de Comisie. Comisia informează statele membre cu privire la standardele tehnice cerute.

▼B

CAPITOLUL II

NORME DE UTILIZARE

Articolul 20

Numărul de referință

▼M2

(1) Fiecare transmisie are un număr de referință făcând posibilă identificarea fără echivoc a cazului la care se referă și a statului membru care face cererea. Acest număr trebuie, de asemenea, să permită determinarea faptului dacă transmisia se referă la o cerere de preluare (tip 1), o cerere de reprimire (tip 2), o cerere de informații (tip 3), un schimb de informații privind copilul, fratele/sora sau părintele unui solicitant aflat într-o situație de dependență (tip 4), un schimb de informații privind familia, fratele/sora sau ruda unui minor neînsoțit (tip 5), transmiterea de informații înaintea unui transfer (tip 6) sau transmiterea certificatului medical comun (tip 7).

▼B

(2) Numărul de referință începe cu literele folosite pentru identificarea statului membru în Eurodac. Acest cod este urmat de numărul care indică tipul de cerere, în conformitate cu clasificarea stabilită la alineatul 1.

▼M2

În cazul în care cererea are la bază date furnizate de Eurodac, se include și numărul de referință Eurodac al statului membru solicitat.

▼B

Articolul 21

Funcționarea continuă

(1) Statele membre iau toate măsurile necesare pentru a se asigura că punctele lor naționale de acces funcționează fără întrerupere.

(2) În cazul în care funcționarea unui punct național de acces este întreruptă pentru mai mult de șapte ore lucrătoare, statul membru notifică autorităților competente desemnate în conformitate cu Articolul 22 alineatul 1 al Regulamentului (CE) nr. 343/2003 și Comisiei și ia toate măsurile necesare pentru a se asigura că funcționarea normală este reluată cât mai repede posibil.

▼M2

(3) În cazul în care un punct național de acces a transmis date unui punct național de acces care s-a confruntat cu o întrerupere a funcționării, fișierul log al transmisiei la nivelul infrastructurii centrale de comunicare este folosit ca dovadă a datei și a orei transmisiei. Termenele stabilite de Regulamentul (UE) nr. 604/2013 pentru transmiterea unei cereri sau a unui răspuns nu sunt suspendate pe durata întreruperii funcționării punctului național de acces în cauză.

▼B

TITLUL III

DISPOZIȚII TRANZITORII ȘI FINALE

Articolul 22

Laissez-passer întocmite în aplicarea Convenției de la Dublin

Laissez-passer tipărite în aplicarea Convenției de la Dublin sunt acceptate pentru transferul solicitanților de azil în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 343/2003 pentru o perioadă care nu depășește optsprezece luni de la intrarea în vigoare a prezentului regulament.

Articolul 23

Intrarea în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

▼M2

ANEXA I

FORMULAR-TIP PENTRU DETERMINAREA STATULUI MEMBRU RESPONSABIL [1] DE EXAMINAREA UNEI CERERI DE PROTECȚIE INTERNAȚIONALĂ

Cerere de preluare prezentată în temeiul următorului articol din Regulamentul (UE) nr. 604/2013:

Articolul 8 (minor neînsoțit): ☐

Articolul 9 (membru de familie rezident în statul membru ca beneficiar de protecție internațională): ☐

Articolul 10 (membru de familie care solicită protecție internațională într-un stat membru) ☐

Articolul 11 (nesepararea persoanelor care fac parte din aceeași familie): ☐

Articolul 12 alineatul (1) sau (3) (permis de ședere valabil): ☐

Articolul 12 alineatul (2) sau (3) (viză valabilă): ☐

Nr. VIS (după caz) ..... ☐

Articolul 12 alineatul (4) (permis de ședere care a expirat de mai puțin de doi ani sau viză care a expirat de mai puțin de șase luni): ☐

Articolul 13 alineatul (1) (intrarea ilegală pe teritoriu pe la frontiera externă de mai puțin de 12 luni): ☐

Articolul 13 alineatul (2) (reședință de cel puțin cinci luni în statul membru): ☐

Articolul 14 alineatul (1) (scutire de la obligația de a deține viză la intrarea pe teritoriu): ☐

Articolul 16 (menținerea împreună a solicitantului cu o rudă aflată în îngrijire) ☐

Articolul 17 alineatul (2) (clauza de suveranitate sau motive umanitare) ☐

Date Eurodac: ☐ Nr. Eurodac .....

Răspuns solicitat de urgență: ☐ Cel târziu la: .....

Motivul urgenței: Articolul 28 (detenție) ☐ Articolul 21 alineatul (2) (alte motive) ☐

.....

.....

Fotografie

Numărul dosarului

Datele personale ale solicitantului

1. Numele (*)	.....
Numele dinaintea căsătoriei	.....
2. Prenume	.....
3. Solicitantul utilizează/a utilizat alte nume?	☐ Da ☐ Nu
Care sunt/au fost acestea?	.....
4. Data nașterii	.....
5. Locul nașterii	.....
Diviziune teritorială/regiune	.....
Țară	.....
6. Cetățenie (cetățenii):	
(se indică toate cetățeniile)	
(a) actuală	.....
(b) anterioară	.....
(c) niciuna/apatrid	.....
7. Sex	☐ Masculin ☐ Feminin
8. Numele tatălui	.....
9. Numele mamei	.....

(*) Cu majuscule.

▼M2

10. Stare civilă ☐ Celibatar(ă) ☐ Căsătorit(ă) ☐ Văduv(ă) ☐ Divorțat(ă) ☐ Concubin(ă)

11. Limba (limbile) de origine .....

.....

Datele personale ale membrilor de familie

12. *Soț(ie):* Nume (*), numele dinaintea căsătoriei, prenume, sex, data nașterii, locul nașterii, locul de reședință (în cazul în care soțul/soția solicită protecție internațională, trebuie completat un formular separat; în acest caz, numărul de referință al celuilalt membru al cuplului se include în toate formularele).

.....

.....

.....

.....

Numărul de referință al soțului/soției (în cazul în care este necesar): .....

13. *Copii:* Nume (*), prenume, sex, data nașterii, locul nașterii, locul de reședință (se indică toți copiii; trebuie completat un formular separat pentru copiii cu vârsta peste 18 ani în cazul în care se solicită protecție internațională)

(a) .....

(b) .....

(c) .....

(d) .....

(e) .....

14. Locul și data la care s-a depus cererea de protecție internațională în țara de reședință: .....

.....

Proceduri de azil anterioare

15. Solicitantul a mai solicitat vreodată protecție internațională sau recunoașterea statutului de refugiat sau a statutului conferit prin protecție subsidiară în țara de reședință sau în altă țară? ☐ Da ☐ Nu

Când și unde? .....

S-a adoptat vreo decizie privind cererea? ☐ Nu ☐ Nu știu ☐ Da, cererea a fost respinsă

Când a fost adoptată decizia? .....

Documente de identitate

16. Pașaport național ☐ Da ☐ Nu

Numărul .....

Eliberat la data de .....

De .....

Valabil până la .....

17. Documentul care înlocuiește pașaportul ☐ Da ☐ Nu

Numărul .....

Eliberat la data de .....

De .....

Valabil până la .....

18. Alt document ☐ Da ☐ Nu

Numărul .....

Eliberat la data de .....

De .....

Valabil până la .....

19. În lipsa documentelor:

(se specifică dacă acestea ar fi putut conține o viză valabilă sau un permis de ședere și, în caz afirmativ, se indică autoritatea emitentă și data eliberării, precum și perioada de valabilitate)

☐ Plecat fără documente ☐ Documente pierdute ☐ Documente furate

(Când? Unde?

.....

.....)

☐ Alte motive

(A se preciza .....)

▼M2

Documente de ședere/vize

20. Solicitantul deține un document de ședere/o viză pentru țara de reședință? ☐ Da ☐ Nu

Tipul documentului ☐ Permis de ședere ☐ Viză de intrare ☐ Viză de tranzit

Eliberat la data de .....

De .....

Valabil până la .....

21. Solicitantul deține un document de ședere/o viză pentru un alt stat membru al UE? ([2]) ☐ Da ☐ Nu

Care stat? .....

Tipul documentului ☐ Permis de ședere ☐ Viză de intrare ☐ Viză de tranzit

Eliberat la data de .....

De .....

Valabil până la .....

Itinerarul

22. Țara în care a început călătoria .....

(țara de origine sau de proveniență) .....

— Itinerarul urmat din țara în care a început călătoria până la punctul de intrare în țara unde se solicită protecție internațională .....

— Datele și duratele călătoriei .....

.....

.....

— Frontiera a fost trecută la data de .....

— La punctul autorizat de trecere a frontierei .....

sau

— Au fost evitate controalele la frontieră (intrare ilegală) .....

— Mijloace de transport folosite ☐ Transportul public (ce mijloc de transport .....)

☐ Vehicul propriu

☐ Alte mijloace (în ce mod? .....)

23. Solicitantul a intrat prin alt stat membru al Uniunii Europene? ([3]) ☐ Da ☐ Nu

— Care a fost primul stat membru al UE în care a intrat? .....

— A trecut frontiera la punctul autorizat de trecere a frontierei .....

sau

— A evitat controalele la frontieră la .....

— Când? .....

Ședere într-un alt stat membru al UE ([4])

24. Ședere într-un alt stat membru sau în alte state membre ale UE după ce a fost părăsită țara în care a început călătoria (țara de origine/de proveniență) ☐ Da ☐ Nu

— În care stat/state? .....

— De la – până la .....

— Locul/adresa exactă .....

— Șederea a fost ☐ Autorizată ☐ Neautorizată

— Perioada de valabilitate a permisului de ședere .....

— Scopul șederii .....

▼M2

Informații privind membrii de familie care locuiesc în state membre ale UE ([5])	
25. (a) Vreun membru de familie locuiește într-un stat membru?	☐ Da ☐ Nu
— Numele membrului de familie	.....
— Data nașterii	.....
— Stare civilă	☐ Celibatar(ă) ☐ Căsătorit(ă) ☐ Văduv(ă) ☐ Divorțat(ă)
— Grad de rudenie	☐ soț/soție ☐ tată ☐ mamă ☐ fiu/fiică ☐ frate ☐ soră ☐ tutore ☐ altă legătură (a se preciza) ....
— Stat membru	.....
— Adresa în statul respectiv	.....
— Statutul ședерii	☐ beneficiar recunoscut ☐ rezident ☐ solicitant ☐ ilegal
(b) Vreuna din persoanele implicate are vreo obiecție în privința examinării cererii în statul membru respectiv?	☐ Da ☐ Nu
Alte informații utile	....

(1) *NB:* Sintagma «statele membre» include Islanda, Norvegia, Elveția și Liechtenstein.
(2) Inclusiv Islanda, Norvegia, Elveția și Liechtenstein.
(3) Inclusiv Islanda, Norvegia, Elveția și Liechtenstein.
(4) Inclusiv Islanda, Norvegia, Elveția și Liechtenstein.
(5) Inclusiv Islanda, Norvegia, Elveția și Liechtenstein.

▼M2

ANEXA II

[Articolele menționate sunt din Regulamentul (UE) nr. 604/2013]

LISTA A

MIJLOACE DE PROBĂ

I. Procesul de determinare a statului responsabil de examinarea cererii de protecție internațională

1. Prezența unui membru de familie, a unei rude sau a unei legături de familie (tată, mamă, fiu/fiică, frate/soră, mătușă, unchi, bunic, adult responsabil pentru un copil, tutore) ale unui solicitant care este minor neînsoțit (articolul 8)

Elemente de probă

— confirmarea în scris a informațiilor de către celălalt stat membru;

— extrase din registre;

— permis de ședere eliberat membrului familiei;

— dovezi ale legăturii de rudenie, dacă sunt disponibile;

— în cazul în care aceste dovezi nu există și dacă este necesar, un test ADN sau un test sangvin.

2. Reședința legală într-un stat membru a unui membru de familie recunoscut ca beneficiar de protecție internațională (articolul 9)

Elemente de probă

— confirmarea în scris a informațiilor de către celălalt stat membru;

— extrase din registre;

— permise de ședere eliberate persoanei cu statut de refugiat sau având statutul conferit prin protecție subsidiară;

— dovezi ale legăturii de rudenie, dacă sunt disponibile;

— consimțământul persoanelor în cauză.

3. Prezența unui membru de familie care solicită protecție internațională a cărui cerere nu a făcut încă obiectul unei prime decizii pe fond într-un stat membru (articolul 10)

Elemente de probă

— confirmarea în scris a informațiilor de către celălalt stat membru;

— extrase din registre;

— autorizații de ședere temporară eliberate persoanei pe perioada examinării cererii;

— dovezi ale legăturii de rudenie, dacă sunt disponibile;

— în cazul în care această dovadă nu există, dacă este necesar, un test ADN sau un test sangvin;

— consimțământul persoanelor în cauză.

4. Permise de ședere valabile [articolul 12 alineatele (1) și (3)] sau permise de ședere care au expirat de mai puțin de doi ani (și data intrării în vigoare) [articolul 12 alineatul (4)]

▼M2

Elemente de probă

— permis de ședere;

— extrase din registrul de evidență a străinilor sau din registre similare;

— rapoarte/confirmarea informațiilor de către statul membru care a eliberat permisul de ședere.

5. Vize valabile [articolul 12 alineatele (2) și (3)] și vize care au expirat de mai puțin de șase luni (și data intrării în vigoare) [articolul 12 alineatul (4)]

Elemente de probă

— viza eliberată (valabilă sau expirată, după caz);

— extrase din registrul de evidență a străinilor sau din registre similare;

— rezultatul pozitiv transmis de VIS în conformitate cu articolul 21 din Regulamentul (CE) nr. 767/2008;

— rapoarte/confirmarea informațiilor de către statul membru care a eliberat viza.

6. Intrarea legală pe teritoriu pe la o frontieră externă (articolul 14)

Elemente de probă

— ștampila de intrare aplicată pe pașaport;

— ștampila de ieșire dintr-un stat limitrof unui stat membru, luând în considerare itinerarul urmat de solicitant și data de trecere a frontierei;

— bilete de călătorie care să stabilească neechivoc intrarea pe la o frontieră externă;

— ștampila de intrare sau o notare similară pe pașaport.

7. Intrarea ilegală pe teritoriu pe la o frontieră externă [articolul 13 alineatul (1)]

Elemente de probă

— rezultatul pozitiv furnizat de către Eurodac ca urmare a comparării amprentelor digitale ale solicitantului cu amprentele digitale prelevate în temeiul articolului 14 din Regulamentul «Eurodac»;

— ștampila de intrare aplicată pe un pașaport fals sau falsificat;

— ștampila de ieșire dintr-un stat limitrof unui stat membru, luând în considerare itinerarul urmat de solicitant și data de trecere a frontierei;

— bilete de călătorie care să stabilească neechivoc intrarea pe la o frontieră externă;

— ștampila de intrare sau o notare similară pe pașaport.

8. Șederea pe teritoriul unui stat membru timp de cel puțin cinci luni [articolul 13 alineatul (2)]

Elemente de probă

— autorizațiile de ședere eliberate în timpul examinării cererii pentru obținerea unui permis de ședere;

▼M2

— cererile de părăsire a teritoriului sau deciziile de expulzare emise la un interval de cel puțin cinci luni sau care nu au fost executate;

— extrase din registrele spitalelor, închisorilor, centrelor de detenție.

9. Ieșirea de pe teritoriul statelor membre [articolul 19 alineatul (2)]

Elemente de probă

— ștampila de ieșire;

— extrase din registrele țărilor terțe (care dovedesc șederea);

— bilete de călătorie care să stabilească neechivoc ieșirea sau intrarea pe la o frontieră externă;

— raport/confirmare al/a statului membru din care solicitantul a părăsit teritoriul statelor membre;

— ștampila unei țări terțe limitrofe unui stat membru, luând în considerare itinerarul urmat de solicitant și data de trecere a frontierei.

II. Obligația statului membru responsabil de examinarea cererii de a-l readmite sau a-l reprimi pe solicitant

1. Procedura de determinare a statului membru responsabil este în curs în statul membru în care a fost prezentată cererea [articolul 20 alineatul (5)]

Elemente de probă

— rezultatul pozitiv furnizat de către Eurodac ca urmare a comparării amprentelor digitale ale solicitantului cu amprentele digitale prelevate în temeiul articolului 9 din Regulamentul «Eurodac»;

— formularul depus de solicitant;

— procesul-verbal întocmit de autorități;

— amprentele digitale prelevate cu ocazia depunerii cererii;

— extrase din registrele sau dosarele relevante;

— raportul scris al autorităților care atestă depunerea unei cereri.

2. Cererea este în curs de examinare sau a fost depusă anterior [articolul 18 alineatul (1) literele (b), (c) și (d)]

Elemente de probă

— rezultatul pozitiv furnizat de către Eurodac ca urmare a comparării amprentelor digitale ale solicitantului cu amprentele digitale prelevate în temeiul articolului 9 din Regulamentul «Eurodac»;

— formularul depus de solicitant;

— procesul-verbal întocmit de autorități;

— amprentele digitale prelevate cu ocazia depunerii cererii;

— extrase din registrele sau dosarele relevante;

— raportul scris al autorităților care atestă depunerea unei cereri.

▼M2

3. Ieşirea de pe teritoriul statelor membre [articolul 20 alineatul (5); articolul 19 alineatul (2)]

Elemente de probă

— ştampila de ieşire;

— extrase din registrele ţărilor terţe (care dovedesc şederea);

— ştampila de ieşire dintr-o ţară terţă limitrofă unui stat membru, luând în considerare itinerarul urmat de solicitant şi data de trecere a frontierei;

— dovadă scrisă din partea autorităţilor care atestă expulzarea efectivă a străinului.

4. Expulzarea de pe teritoriul statelor membre [articolul 19 alineatul (3)]

Elemente de probă

— dovadă scrisă din partea autorităţilor care atestă expulzarea efectivă a străinului;

— ştampila de ieşire;

— confirmarea informaţiilor privind expulzarea de către statul terţ.

LISTA B

DOVEZI CIRCUMSTANŢIALE

I. Procesul de determinare a statului responsabil de examinarea cererii de protecţie internaţională

1. Prezenţa unui membru de familie (tată, mamă, tutore) al solicitantului care este minor neînsoţit (articolul 8)

Dovezi indicative ([1])

— informaţii verificabile furnizate de solicitant;

— declaraţii furnizate de membrii de familie în cauză;

— rapoarte/confirmări ale informaţiilor de către o organizaţie internaţională, precum UNHCR.

2. Reşedinţa legală într-un stat membru a unui membru de familie recunoscut ca având statut de refugiat sau statutul conferit de protecţia internaţională (articolul 9)

Dovezi indicative

— informaţii verificabile furnizate de solicitant;

— rapoarte/confirmări ale informaţiilor de către o organizaţie internaţională, precum UNHCR.

3. Prezenţa unui membru de familie care solicită protecţie internaţională, a cărui cerere nu a făcut încă obiectul unei prime decizii pe fond într-un stat membru (articolul 10)

Dovezi indicative

— informaţii verificabile furnizate de solicitant;

— rapoarte/confirmări ale informaţiilor de către o organizaţie internaţională, precum UNHCR.

([1]) Aceste dovezi indicative trebuie întotdeauna urmate de un element de probă, astfel cum sunt definite în lista A.

▼M2

4. Permise de ședere valabile [articolul 12 alineatele (1) și (3)] sau permise de ședere care au expirat de mai puțin de doi ani [și data intrării în vigoare] [articolul 12 alineatul (4)]

Dovezi indicative

— declarații detaliate și verificabile furnizate de solicitant;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către o organizație internațională, precum UNHCR;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către statul membru care nu a eliberat permisul de ședere;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către membrii de familie, alți călători etc.

5. Vize valabile [articolul 12 alineatele (2) și (3)] și vize care au expirat de mai puțin de șase luni (și data intrării în vigoare) [articolul 12 alineatul (4)]

Dovezi indicative

— declarații detaliate și verificabile furnizate de solicitant;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către o organizație internațională, precum UNHCR;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către statul membru care nu a eliberat permisul de ședere;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către membrii de familie, alți călători etc.

6. Intrarea legală pe teritoriu pe la o frontieră externă (articolul 14)

Dovezi indicative

— declarații detaliate și verificabile furnizate de solicitant;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către o organizație internațională, precum UNHCR;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către un alt stat membru sau un stat terț;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către membrii de familie, alți călători etc.;

— amprente digitale, cu excepția cazurilor în care autoritățile au decis să preleveze amprentele digitale la momentul trecerii frontierei externe de către străin.

În astfel de cazuri, acestea constituie elemente de probă, astfel cum sunt definite în lista A;

— bilete de călătorie;

— facturi de hotel;

— cartele de acces în instituții publice sau private din statele membre;

— documente de programare la medic, dentist etc.;

— informații care să dovedească faptul că solicitantul a recurs la serviciile unei agenții de turism;

— alte dovezi circumstanțiale similare.

▼M2

7. Intrarea ilegală pe teritoriu pe la o frontieră externă [articolul 13 alineatul (1)]

Dovezi indicative

— declarații detaliate și verificabile furnizate de solicitant;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către o organizație internațională, precum UNHCR;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către un alt stat membru sau un stat terț;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către membrii de familie, alți călători etc.;

— amprente digitale, cu excepția cazurilor în care autoritățile au decis să preleveze amprentele digitale la momentul trecerii frontierei externe de către străin.

În astfel de cazuri, acestea constituie elemente de probă, astfel cum sunt definite în lista A;

— bilete de călătorie;

— facturi de hotel;

— cartele de acces în instituții publice sau private din statele membre;

— documente de programare la medic, dentist etc.;

— informații care să dovedească faptul că solicitantul a recurs la servicii de curierat sau la serviciile unei agenții de turism;

— alte dovezi circumstanțiale similare.

8. Ședera pe teritoriul unui stat membru timp de cel puțin cinci luni [articolul 13 alineatul (2)]

Dovezi indicative

— declarații detaliate și verificabile furnizate de solicitant;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către o organizație internațională, precum UNHCR;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către o organizație neguvernamentală, precum o organizație care oferă cazare celor aflați în dificultate;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către membrii de familie, alți călători etc.;

— amprente digitale;

— bilete de călătorie;

— facturi de hotel;

— cartele de acces în instituții publice sau private din statele membre;

— documente de programare la medic, dentist etc.;

— informații care să dovedească faptul că solicitantul a recurs la servicii de curierat sau la serviciile unei agenții de turism;

▼M2

— alte dovezi circumstanțiale similare.

9. Ieșirea de pe teritoriul statelor membre [articolul 19 alineatul (2)]

Dovezi indicative

— declarații detaliate și verificabile furnizate de solicitant;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către o organizație internațională, precum UNHCR;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către un alt stat membru;

— cu privire la articolul [19 alineatul (2)]: ștampila de ieșire atunci când solicitantul în cauză a părăsit teritoriul statelor membre pentru o perioadă de cel puțin 3 luni;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către membrii de familie, alți călători etc.;

— amprente digitale, cu excepția cazurilor în care autoritățile au decis să preleveze amprentele digitale la momentul trecerii frontierei externe de către străin.

În astfel de cazuri, acestea constituie elemente de probă, astfel cum sunt definite în lista A;

— bilete de călătorie;

— facturi de hotel;

— documente de programare la medic, dentist etc. într-o țară terță;

— informații care să dovedească faptul că solicitantul a recurs la servicii de curierat sau la serviciile unei agenții de turism;

— alte dovezi circumstanțiale similare.

II. Obligația statului membru responsabil de examinarea cererii de protecție internațională de a-l readmite sau a-l reprimi pe solicitant

1. Procedura de determinare a statului membru responsabil este în curs în statul membru în care a fost prezentată cererea [articolul 20 alineatul (5)]

Dovezi indicative

— declarații verificabile furnizate de solicitant;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către o organizație internațională, precum UNHCR;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către membrii de familie, alți călători etc.;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către un alt stat membru.

2. Cererea de protecție internațională este în curs de examinare sau a fost depusă anterior [articolul 18 alineatul (1) literele (b), (c), (d)]

Dovezi indicative

— declarații verificabile furnizate de solicitant;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către o organizație internațională, precum UNHCR;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către un alt stat membru.

▼M2

3. Ieşirea de pe teritoriul statelor membre [articolul 20 alineatul (5); articolul 19 alineatul (2)]

Dovezi indicative

— declarații detaliate și verificabile furnizate de solicitant;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către o organizație internațională, precum UNHCR;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către un alt stat membru;

— ștampila de ieșire atunci când solicitantul în cauză a părăsit teritoriul statelor membre pentru o perioadă de cel puțin trei luni;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către membrii de familie, alți călători etc.;

— amprente digitale, cu excepția cazurilor în care autoritățile au decis să preleveze amprentele digitale la momentul trecerii frontierei externe de către străin.

În astfel de cazuri, acestea constituie elemente de probă, astfel cum sunt definite în lista A;

— bilete de călătorie;

— facturi de hotel;

— documente de programare la medic, dentist etc. într-o țară terță;

— informații care să dovedească faptul că solicitantul a recurs la servicii de curierat sau la serviciile unei agenții de turism;

— alte dovezi circumstanțiale similare.

4. Expulzarea de pe teritoriul statelor membre [articolul 19 alineatul (3)]

Dovezi indicative

— declarații verificabile furnizate de solicitant;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către o organizație internațională, precum UNHCR;

— ștampila de ieșire atunci când solicitantul în cauză a părăsit teritoriul statelor membre pentru o perioadă de cel puțin trei luni;

— rapoarte/confirmări ale informațiilor de către membrii de familie, alți călători etc.;

— amprente digitale, cu excepția cazurilor în care autoritățile au decis să preleveze amprentele digitale la momentul trecerii frontierei externe de către străin.

În astfel de cazuri, acestea constituie elemente de probă, astfel cum sunt definite în lista A;

— bilete de călătorie;

— facturi de hotel;

— documente de programare la medic, dentist etc.;

— informații care să dovedească faptul că solicitantul a recurs la servicii de curierat sau la serviciile unei agenții de turism;

— alte dovezi circumstanțiale similare.

▼M2

ANEXA III

FORMULAR-TIP PENTRU CERERILE DE REPRIMIRE

Cerere de reprimire prezentată în temeiul următorului articol din Regulamentul (UE) nr. 604/2013:

Articolul 20 alineatul (5) (procedura de determinare a statului membru responsabil este în curs în statul membru în care a fost prezentată cererea): ☐

Articolul 18 alineatul (1) litera (b) (solicitantul a depus o cerere în alt stat membru sau se află într-un alt stat membru fără permis de ședere, în timp ce cererea este în curs de examinare în statul membru responsabil): ☐

Articolul 18 alineatul (1) litera (c) (resortisantul țării terțe sau apatridul a depus o cerere sau se află într-un alt stat membru fără permis de ședere, după ce și-a retras cererea în statul membru responsabil): ☐

Articolul 18 alineatul (1) litera (d) (resortisantul țării terțe sau apatridul a depus o cerere sau se află în statul membru fără permis de ședere și cererea sa a fost respinsă în statul membru responsabil): ☐

Date Eurodac: ☐ Nr. Eurodac: .....

Răspuns solicitat de urgență: ☐ Cel târziu la: .....

Motivul urgenței: .....

.....

Fotografie

Numărul dosarului

Datele personale ale solicitantului

1. Numele (*)	.....
Numele dinaintea căsătoriei	.....
2. Prenume	.....
3. Solicitantul utilizează/a utilizat alte nume?	☐ Da ☐ Nu
Care sunt/au fost acestea?	.....
4. Data nașterii	.....
5. Locul nașterii	.....
Diviziune teritorială/regiune	.....
Țară	.....
6. Cetățenie (cetățenii):	
(se indică toate cetățeniile)	
(a) actuală	.....
(b) anterioară	.....
(c) niciuna/apatrid	.....
7. Sex:	☐ Masculin ☐ Feminin
8. Numele tatălui	.....
9. Numele mamei	.....
10. Stare civilă	☐ Celibatar(ă) ☐ Căsătorit(ă) ☐ Văduv(ă) ☐ Divorțat(ă) ☐ Concubin(ă)

(*) Cu majuscule.

▼M2

11. Data depunerii cererii în țara solicitantă, a obținerii rezultatului pozitiv Eurodac sau data la care statul membru solicitant și-a dat seama că statul membru solicitat ar putea fi responsabil pentru persoana în cauză, după caz	
Proceduri anterioare	
12. Solicitantul a mai solicitat vreodată protecție internațională sau recunoașterea statutului de refugiat în țara de reședință sau în altă țară?	☐ Da ☐ Nu
Când și unde?	.....
	.....
S-a adoptat vreo decizie privind cererea?	☐ Nu ☐ Nu știu ☐ Da, cererea a fost respinsă
Când a fost adoptată decizia?	.....
	.....
13. Solicitantul precizează că a părăsit teritoriul statelor membre?	☐ Da ☐ Nu
În cazul unui răspuns afirmativ:	Data plecării: .....
	Data întoarcerii: .....
În ce țară (țări) a fost?	.....
Itinerarul:	.....
	.....
	.....
14. Documente depuse de solicitant	
A se atașa o listă:	.....
	.....
	.....
	.....
	.....
	.....

Alte informații utile:

▼M2

ANEXA IV

Model de permis de liberă trecere pentru transferul solicitanților de protecție internațională

PERMIS DE LIBERĂ TRECERE

Număr de referință (*):

Eliberat în temeiul articolului 29 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 604/2013 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre (1) de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid.

Valabil numai pentru transferul din ..... (2) către ..... (3), solicitantul fiind obligat să se prezinte la ..... (4) până la ..... (5)

Eliberat la: .....

NUME: .....

PRENUME: .....

LOCUL ȘI DATA NAȘTERII: .....

CETĂȚENIA: .....

Data eliberării .....

FOTOGRAFIE

Pentru Ministerul de Interne: .....

ȘTAMPILĂ

Purtătorul prezentului permis de liberă trecere a fost identificat de autoritățile ..... (6) (7).

Prezentul document este eliberat exclusiv în temeiul articolului 29 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 604/2013 și nu poate fi în niciun caz considerat echivalent cu un document de călătorie care permite trecerea frontierei externe sau cu un document care dovedește identitatea persoanei.

(*) Numărul de referință care urmează a fi atribuit de țara din care are loc transferul.
(1) *NB:* Sintagma «statele membre» include Islanda, Norvegia, Elveția și Liechtenstein.
(2) Statul membru din care a fost efectuat transferul.
(3) Statul membru către care a fost efectuat transferul.
(4) Locul unde solicitantul trebuie să se prezinte la sosirea în statul membru responsabil.
(5) Termenul până la care solicitantul trebuie să se prezinte la sosirea în statul membru responsabil.
(6) Pe baza următoarelor documente de călătorie sau de identitate prezentate autorităților.
(7) Pe baza unei declarații furnizate de solicitantul de azil sau a altor documente decât un document de călătorie sau de identitate.

▼M2

ANEXA V

CERERE DE INFORMAȚII ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 34 DIN REGULAMENTUL (UE) NR. 604/2013

Data: ___/ ___/____

Nr. de referință: .....

Persoana în cauză:

— Nume: .....

— Prenume: .....

— Data nașterii: .....

— Locul nașterii: .....

— Cetățenie: .....

Dovezi indicative atașate: Da: ☐ Nu: ☐

(a se preciza)

.....

.....

Prezenta cerere de informații se referă la:

permisul de ședere	☐	căile de atac:	☐
documentul de călătorie:	☐	decizia:	☐
viza:	☐	expulzarea:	☐
cererea de protecție internațională:	☐	altele:	☐

Detalii: .....

.....

.....

.....

.....

.....

▼M2

ANEXA VI

FORMULAR-TIP PENTRU TRIMITEREA DE DATE ÎNAINTEA EFECTUĂRII UNUI TRANSFER ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 31 ALINEATUL (4) DIN REGULAMENTUL (UE) NR. 604/2013

Data (ZZ/LL/AA):

Statul membru care efectuează transferul:

Numărul de referință în statul membru care efectuează transferul:

Statul membru responsabil:

Numărul de referință în statul membru responsabil:

Date de identificare a persoanei care urmează să fie transferată:

Nume: (dacă este diferit în statul membru responsabil, vă rugăm să precizați)

Prenume: (dacă este diferit în statul membru responsabil, vă rugăm să precizați)

Pseudonim: (dacă este diferit în statul membru responsabil, vă rugăm să precizați)

Data și locul nașterii:

Cetățenie (cetățenii):

Sexul: M/F

Programarea transferului:

☐ În termen de șase luni de la acceptarea cererii;

☐ În termen de șase luni de la adoptarea unei decizii referitoare la o cale de atac cu efect suspensiv; vă rugăm indicați data la care a fost adoptată decizia finală referitoare la calea de atac sau la revizuire;

☐ În termen de un an de la acceptarea cererii, din cauza executării de către persoană a unei pedepse cu închisoarea;

☐ În termen de 18 luni de la acceptarea cererii, având în vedere faptul că persoana s-a sustras procedurii.

Date privind transferul:

Tipul transferului:

— Transfer voluntar ☐

— Prin plecare controlată ☐

— Sub escortă ☐; în măsura posibilului, vă rugăm să furnizați detalii privind persoana care escortează (nume, funcție etc.)

Data propusă pentru transfer (ZZ/LL/AA):

Mijloace utilizate pentru transferarea persoanei către statul membru responsabil:

— Cu mașina ☐ (vă rugăm să furnizați detalii specifice)

— Cu trenul ☐ (vă rugăm să furnizați detalii specifice)

— Cu avionul ☐ (vă rugăm să furnizați detalii specifice)

— Altele ☐ (vă rugăm să menționați ce mijloace și să furnizați detalii specifice)

Locul de pe teritoriul ([1]) statului membru responsabil unde persoana va trebui să se prezinte sau va fi predată autorităților:

([1]) Sintagma «de pe teritoriul» se referă atât la punctele de trecere a frontierei, cât și la teritoriul intern și acoperă atât situațiile de transferuri sub escortă (care se pot limita la punctul de trecere a frontierei), cât și la situațiile de transferuri voluntare (caz în care persoana se prezintă și în fața autorităților în materie de azil din interiorul teritoriului statului membru). Normele privind repartizarea costurilor între statul membru care efectuează transferul persoanei și statul membru care o primește sunt normele prevăzute la articolul 30 din Regulamentul (UE) nr. 604/2013.

▼M2

Data și ora prevăzută a sosirii în statul membru responsabil:

Persoana care urmează să fie transferată va deține:

☐ un permis de liberă trecere;

☐ un alt document de călătorie; vă rugăm să indicați tipul și numărul de referință

Documentele pe care le va deține persoana:

Alte date privind persoana care urmează să fie transferată:

În cazul în care persoana călătorește cu familia:

☐ Soțul/soția; vă rugăm să furnizați numele, vârsta și numerele de identificare, după caz

☐ Copii; vă rugăm să furnizați numele, vârsta și numerele de identificare, după caz

☐ Orice altă rudă; vă rugăm să precizați relația de rudenie și să furnizați numele, vârsta și numerele de identificare, după caz

Mijloace de asistență necesare la sosire, altele decât cele legate de sănătate:

Datele de contact ale membrilor de familie, ale rudelor sau ale altor persoane aflate în relații de natură familială în statul membru responsabil:

Limbile vorbite de persoana (persoanele) transferată (transferate):

În cazul în care persoana este însoțită de minori, furnizați, în măsura în care este posibil, informații privind nivelul de educație al minorilor:

Starea de sănătate a persoanei (persoanelor) care urmează să fie transferată (transferate):

☐ Toate persoanele care urmează a fi transferate par apte să călătorească;

☐ Una sau mai multe persoane care urmează a fi transferate are/au probleme de sănătate; în acest caz, vă rugăm să furnizați numele și numerele de identificare ale persoanei (persoanelor) în cauză și să precizați dacă este/sunt atașat(e) certificatul medical (certificatele medicale) corespunzător (corespunzătoare):

  ☐ da;

  ☐ nu, persoana nu este aptă din punct de vedere fizic sau juridic pentru a-și da consimțământul și niciun interes vital al solicitantului sau al altei persoane nu poate fi afectat;

  ☐ nu, persoana a refuzat să își dea consimțământul pentru transmiterea datelor sale de sănătate.

Orice alte informații relevante privind persoana (persoanele) care urmează a fi transferată (transferate):

▼M2

ANEXA VII

FORMULAR-TIP PENTRU SCHIMBUL DE INFORMAȚII PRIVIND FIUL/FIICA, FRATELE/SORA SAU PĂRINTELE UNUI SOLICITANT AFLAT ÎN ÎNGRIJIRE ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 16 ALINEATUL (4) DIN REGULAMENTUL (UE) NR. 604/2013

PARTEA A

DATE CARE TREBUIE COMPLETATE DE STATUL MEMBRU SOLICITANT

Data (DD/MM/YY): Număr de referință:

Statul membru solicitant:

Statul membru (statele membre) solicitat(e):

Date privind solicitantul:

Nume:

Prenume:

Data și locul nașterii (declarate ☐ de solicitant sau pentru care acesta a furnizat documente ☐):

În absența acestor informații, vârsta declarată de solicitant:

Cetățenie (cetățenii):

Sexul: M ☐/F ☐

Data propusă pentru primirea unui răspuns:

Informații care permit identificarea și localizarea persoanei care este posibil să se afle pe teritoriul statului membru solicitat:

— relația presupusă cu solicitantul:

☐ fiu/fiică

☐ frate/soră

☐ părinte

— detalii personale privind fiul/fiica, fratele/sora sau părintele:

Nume:

Prenume:

Data și locul nașterii:

Cetățenia (cetățeniile) (actuale și anterioare):

Sexul: M ☐/F ☐

Adresa în statul membru solicitat:

Vă rugăm să atașați orice dovezi fotografice care ar putea fi utile pentru identificarea fiului/fiicei, fratelui/surorii sau părintelui.

☐ Dovezi fotografice anexate (dacă există).

— relația de dependență invocată:

☐ solicitantul susține că se află în îngrijirea persoanei în cauză;

☐ persoana în cauză susține că se află în îngrijirea solicitantului.

— tipul relației de dependență:

☐ graviditate;

☐ copil nou-născut;

☐ boală gravă;

☐ handicap sever;

☐ vârstă înaintată.

Orice alte observații:

▼M2

PARTEA B

DATE CARE TREBUIE COMPLETATE DE STATUL MEMBRU SOLICITAT

Număr de referință:

Informații solicitate:

✓ Referitor la prezența persoanei pe teritoriul statului membru solicitat, vă rugăm să precizați:

☐ persoana nu a fost găsită;

— dacă persoana menționată mai sus este în situație de ședere legală în statul membru solicitat:

☐ Da

☐ Nu

☐ face obiectul unei proceduri în curs pentru obținerea permisului de ședere (informații suplimentare:)

☐ Orice altă situație (vă rugăm să precizați):

✓ În cazul în care persoana a fost identificată și/sau localizată, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

— Prenume:

— Nume:

— Data și locul nașterii:

— Cetățenie:

— Date de contact: adresă, număr de telefon etc.:

Orice alte informații care să permită identificarea sau localizarea persoanei (fotografii, declarații, informații administrative etc.)

În situațiile în care se identifică un fiu/o fiică, un frate/o soră sau un părinte ca având reședință legală în statul membru solicitat:

✓ Relația declarată cu solicitantul:

— Vă rugăm să precizați, în urma investigației, natura presupusă a relației dintre persoana identificată și solicitant:

— Vă rugăm să furnizați informații privind tipul de date utilizate pentru a stabili relația (de exemplu, certificate administrative sau alte tipuri de documente oficiale găsite în posesia persoanei)

✓ După caz, capacitatea presupusă a persoanei de a se ocupa de solicitant:

☐ Persoana nu pare în măsură să se ocupe de solicitant

☐ Persoana pare în măsură să se ocupe de solicitant

În al doilea caz, vă rugăm să furnizați informații preliminare privind oricare dintre următoarele aspecte sau privind toate aceste aspecte:

☐ Informații de bază ale capacității materiale de a se ocupa de solicitant (informații financiare, informații privind ocuparea unui loc de muncă, informații privind securitatea socială etc.) – vă rugăm să anexați documente justificative;

☐ Dovezi privind capacitatea de a se ocupa de solicitant (persoana își exprimă în scris dorința de a se ocupa de solicitant, persoana pare a fi aptă, din punct de vedere social și psihologic, pentru a se ocupa de solicitant, persoana s-a ocupat deja de solicitant în trecut etc.) – vă rugăm să anexați acordul scris.

✓ După caz, denumirea și datele de contact ale autorității publice, ale serviciilor reprezentative, ale ONG-ului sau ale organizației guvernamentale internaționale implicate în identificarea și localizarea persoanei, în evaluarea gradului de rudenie sau în evaluarea capacității de a se ocupa de solicitant, care ar putea fi contactate de serviciile medicale/sociale din statul membru solicitant.

Orice alte observații:

▼M2

ANEXA VIII

FORMULAR-TIP PENTRU SCHIMBUL DE INFORMAȚII PRIVIND FAMILIA, FRATELE/SORA SAU RUDELE UNUI COPIL NEÎNSOȚIT ÎN CADRUL PROCEDURII DUBLIN ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 6 ALINEATUL (5) DIN REGULAMENTUL (UE) NR. 604/2013

PARTEA A

DATE CARE TREBUIE COMPLETATE DE STATUL MEMBRU SOLICITANT

Data (ZZ/LL/AA): Număr de referință:

Statul membru solicitant:

Statul membru (statele membre) solicitat(e):

Date privind copilul:

Nume:

Prenume:

Data nașterii, astfel cum reiese din documente:

În absența acestor informații, vârsta declarată de copil:

Locul nașterii:

Evaluarea vârstei efectuată de statul membru solicitant:

☐ Da; vă rugăm să precizați metoda utilizată pentru evaluare și rezultatul acesteia

☐ Nu

Cetățenie (cetățenii) sau țara de reședință obișnuită, dacă este considerat apatrid:

Sexul: M ☐/F ☐

Data propusă pentru primirea unui răspuns ([1]):

Motivele care stau la baza cererii de informații (vă rugăm să bifați oricare dintre următoarele căsuțe, după caz):

☐ Informații furnizate de copil: (vă rugăm să indicați pe scurt conținutul informațiilor utile pentru identificarea părintelui, fratelui/surorii sau rudei)

☐ Opinia copilului (cu privire la viitoarea luare în grijă), în conformitate cu articolul 6 din regulament

☐ Informații furnizate de o altă persoană care călătorește cu copilul: (vă rugăm să precizați natura relației dintre această persoană și copil și să descrieți pe scurt conținutul informațiilor utile pentru identificarea părintelui, fratelui/surorii sau rudei)

☐ Informații furnizate de reprezentant: (vă rugăm să indicați pe scurt conținutul informațiilor utile pentru identificarea părintelui, fratelui/surorii sau rudei)

☐ Informații furnizate prin intermediul organismelor de protecție a copilului/al Crucii Roșii/al ICNUR/al CICR/al altor ONG-uri sau organizații interguvernamentale internaționale: (vă rugăm să indicați despre ce organizație este vorba și să descrieți pe scurt conținutul informațiilor utile pentru identificarea părintelui, fratelui/surorii sau rudei).

Referitor la identificarea și localizarea persoanei care este posibil să se afle pe teritoriul statului membru solicitat:

Nume:

Prenume:

Cetățenie (cetățenii):

Sexul: M ☐/F ☐

Detalii de contact, dacă sunt cunoscute (adresă, număr de telefon, după caz):

Orice alte informații care permit localizarea persoanei în statul membru solicitat:

([1]) Termenul-limită propus, de patru săptămâni, va fi inclus în articolul relevant din regulamentul de punere în aplicare.

▼M2

Relația presupusă cu copilul:

☐ părinte

☐ adult responsabil

☐ frate/soră

☐ mătușă/unchi

☐ bunic/bunică

☐ orice altă legătură de familie, nedefinită în regulament (vă rugăm să precizați:)

Vă rugăm să atașați orice dovezi fotografice care ar putea fi utile pentru identificarea persoanei în cauză.

☐ Dovezi fotografice atașate

Orice alte observații:

PARTEA B

DATE CARE TREBUIE COMPLETATE DE STATUL MEMBRU SOLICITAT

Număr de referință:

✓ Referitor la prezența persoanei pe teritoriul statului membru solicitat, vă rugăm să precizați:

☐ Persoana nu a fost găsită;

☐ Persoana a fost găsită; în acest caz, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

Nume:

Prenume:

Data și locul nașterii:

Cetățenie:

Detalii de contact, dacă sunt cunoscute (adresă, număr de telefon, după caz):

Orice alte informații care să permită localizarea persoanei:

— Dacă persoana menționată mai sus este în situație de ședere legală pe teritoriul statului membru solicitat:

☐ Da

☐ Nu

☐ face obiectul unei proceduri în curs pentru obținerea permisului de ședere (informații suplimentare:)

☐ Orice altă situație (vă rugăm să precizați):

— Dacă răspunsul este «da», precizați statutul (vă rugăm să bifați una sau mai multe din următoarele căsuțe, după caz):

☐ solicitant de protecție internațională

☐ beneficiar de protecție internațională

☐ deține o viză de scurtă ședere

☐ deține un permis de ședere sau o viză de lungă ședere

☐ face obiectul unei proceduri de obținere a unui permis de ședere

☐ în închisoare (vă rugăm să precizați motivele detenției, data de începere și durata detenției)

☐ orice alt statut juridic (vă rugăm să precizați)

▼M2

— În cazul în care persoana este prezentă pe teritoriul statului membru solicitat cu un statut neregulamentar:

☐ face obiectul unei proceduri de returnare

☐ în închisoare (vă rugăm să precizați motivele, data de începere și durata detenției)

☐ în arest (vă rugăm să precizați data de începere și durata arestului)

☐ orice altă situație (vă rugăm să precizați):

— Dacă persoana menționată mai sus nu mai este prezentă pe teritoriul statului membru solicitat:

☐ Data plecării

(vă rugăm să furnizați data întoarcerii ZZ/LL/AA)

☐ Persoana s-a sustras procedurii

(vă rugăm să furnizați data aproximativă a sustragerii ZZ/LL/AA)

☐ Orice altă situație (vă rugăm să precizați)

— În măsura posibilului, dacă se cunoaște locul unde se află persoana, vă rugăm să furnizați detalii de contact: adresă, număr de telefon etc.

— Orice alte informații care permit identificarea sau localizarea persoanei (fotografii, declarații, informații administrative etc.)

— În cazul în care statul membru solicitat are sau a avut la cunoștință prezența membrilor de familie sau a rudelor, dar nu mai cunoaște locul unde se află aceștia, vă rugăm să specificați circumstanțele acestei prezențe

Dacă persoana menționată/persoanele menționate mai sus este prezentă/sunt prezente pe teritoriul statului membru solicitat:

✓ Relația dintre persoană și copil:

— Vă rugăm să precizați, după efectuarea unei investigații, natura presupusă a relației dintre persoana identificată și copil:

— Vă rugăm să furnizați informații privind tipul de date utilizate pentru a stabili relația (de exemplu, certificate administrative sau alte tipuri de documente oficiale găsite în posesia persoanei)

✓ Capacitatea presupusă a persoanei de a avea grijă de copil:

☐ Persoana nu pare în măsură să aibă grijă de copil

☐ Persoana pare în măsură să aibă grijă de copil

În al doilea caz, vă rugăm să furnizați informații preliminare privind oricare dintre următoarele aspecte sau privind toate aceste aspecte:

☐ Dovezi concrete ale capacității de a avea grijă de copil (informații financiare, informații privind ocuparea unui loc de muncă, informații privind securitatea socială etc.)

☐ Dovezi privind capacitatea de a avea grijă de copil (persoana dorește să aibă grijă de copil, persoana pare a fi aptă, din punct de vedere social și psihologic, să aibă grijă de copil, persoana a avut deja grijă de copil în trecut etc.)

✓ După caz, denumirea și datele de contact ale autorității publice, ale serviciilor reprezentative, ale ONG-ului sau ale organizației interguvernamentale internaționale implicate în identificarea și localizarea persoanei, în evaluarea gradului de rudenie sau în evaluarea capacității de a avea grijă de copil, care ar putea fi contactate de servicii omologe din statul membru solicitant.

Orice alte observații sau informații relevante:

Documente atașate (după caz):

▼M2

ANEXA IX

FORMULAR-TIP PENTRU SCHIMBUL DE DATE MEDICALE ÎNAINTEA EFECTUĂRII UNUI TRANSFER DUBLIN ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 32 ALINEATUL (1) DIN REGULAMENTUL (UE) NR. 604/2013

(Certificat medical comun)

Data (ZZ/LL/AA):

Statul membru care efectuează transferul:

Numărul de referință în statul membru care efectuează transferul:

Statul membru responsabil:

Numărul de referință în statul membru responsabil:

Date de identificare a persoanei transferate:

Nume:

Prenume:

Data și locul nașterii:

Cetățenie (cetățenii):

Sexul: M ☐/F ☐

Informații privind transferul:

Tipul transferului:

☐ Transfer voluntar;

☐ Prin plecare controlată;

☐ Sub escortă.

Mijloace utilizate pentru transferarea persoanei către statul membru responsabil:

☐ cu mașina

☐ cu trenul

☐ cu avionul

☐ alt mijloc (vă rugăm să precizați ce mijloc și să furnizați detalii specifice)

I. **Informații furnizate de statul membru care efectuează transferul**

Evaluare generală a stării de sănătate a persoanei:

☐ Persoană cu handicap

☐ Persoană vârstnică

☐ Femeie însărcinată

☐ Minor

☐ Victimă a torturii sau a altei forme de violență fizică

☐ Victimă a violului sau a altei forme de violență sexuală

☐ Victimă a violenței psihologice

☐ Persoană care suferă de o afecțiune psihiatrică

☐ Persoană care suferă de orice altă afecțiune care necesită asistență medicală

Vă rugăm să precizați dacă evaluarea s-a bazat pe autoevaluarea de către persoana în cauză sau a fost furnizată de membrii personalului medical:

Diagnosticul medical (dacă este cazul):

Dacă este cazul, specificați tratamentul: și medicația utilizată

Durata tratamentului (dacă este cunoscută): de la până la

Precizați dacă tratamentul trebuie să continue la sosirea în statul membru responsabil: până la

Tipul de monitorizare medicală necesară în viitor (dacă este cunoscută și considerată necesară)

▼M2

II. **Informații relevante în timpul transferului**

Persoana este însoțită/asistată în timpul transferului:

☐ de un medic

☐ de un asistent medical

☐ de un membru al personalului de securitate

☐ neînsoțită

Dacă persoana este însoțită, vă rugăm să furnizați detalii privind personalul însoțitor:

Intervenție/asistență medicală necesară în timpul transferului:

— ☐ Da, ce tip:

— ☐ Nu

Dacă persoana este sub medicație care ar putea influența/modifica starea persoanei în timpul transferului:

— ☐ Da; ce tip:

— ☐ Nu

Nevoi speciale în timpul transferului:

III. **Aspecte care trebuie avute în vedere la sosire**

Asistență medicală sau asistență pentru nevoi speciale necesară la sosire:

— ☐ Da, ce tip: ;

— ☐ Nu

IV. **Consimțământul explicit al persoanei transferate sau al reprezentantului acesteia pentru transmiterea informațiilor privind starea de sănătate:**

☐ Da, al persoanei în cauză

☐ Da, al reprezentantului persoanei în cauză

☐ Persoana nu este aptă din punct de vedere fizic pentru a-și da consimțământul; vă rugăm să precizați, în conformitate cu articolul 32 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 604/2013, ce interes vital ar putea fi afectat

☐ Persoana nu este aptă din punct de vedere juridic pentru a-și da consimțământul; vă rugăm să precizați, în conformitate cu articolul 32 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 604/2013, ce interes vital ar putea fi afectat

Orice alte observații:

▼M2

ANEXA X

PARTEA A

INFORMAȚII DESPRE REGULAMENTUL DUBLIN PENTRU SOLICITANȚII DE PROTECȚIE INTERNAȚIONALĂ, ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 4 DIN REGULAMENTUL (UE) NR. 604/2013 ([1])

Ne-ați solicitat să vă acordăm protecție întrucât considerați că ați fost obligat să vă părăsiți țara din cauză că ați fost persecutat, din cauza unui război sau a riscurilor de a suferi vătămări grave. Conform legii, aceasta se numește «solicitare/cerere de protecție internațională», iar dumneavoastră – «solicitant». Persoanele care solicită protecție sunt adesea numite «solicitanți de azil».

Faptul că ați solicitat azil aici nu garantează faptul că cererea dumneavoastră va fi examinată aici. Țara care vă va examina cererea se stabilește printr-o procedură prevăzută de un act legislativ al Uniunii Europene, cunoscut sub numele de «regulamentul Dublin». Conform acestui regulament, o singură țară este responsabilă de examinarea cererii dumneavoastră.

Această lege se aplică într-o regiune geografică care cuprinde 32 de țări ([2]), care, în această broșură, vor fi numite «țări Dublin».

Dacă această broșură conține informații pe care nu le înțelegeți, vă invităm să vă adresați autorităților din țara noastră.

Înainte ca cererea dumneavoastră de azil să fie examinată, trebuie să stabilim dacă noi suntem responsabili să o examinăm sau dacă altă țară este responsabilă – acesta este «procedura Dublin». Procedura Dublin nu vizează analizarea motivelor pentru care ați solicitat azil, ci doar stabilirea țării responsabile pentru luarea unei decizii cu privire la cererea dumneavoastră de azil.

— În cât timp se stabilește ce țară îmi va examina cererea?

— Cât timp durează până când îmi va fi examinată cererea?

În cazul în care autoritățile din țara noastră decid că noi suntem responsabili de luarea unei decizii cu privire la cererea dumneavoastră de azil, puteți rămâne în țara noastră, cererea dumneavoastră urmând a fi examinată aici. În acest caz, procesul de examinare a cererii dumneavoastră va începe imediat.

În cazul în care decidem că o altă țară este responsabilă în cazul cererii dumneavoastră, vom încerca să vă transferăm în țara respectivă cât mai curând posibil, astfel încât cererea dumneavoastră să poată fi examinată acolo. Durata totală a procedurii Dublin, până în momentul în care sunteți transferat în țara respectivă, **poate fi, în condiții obișnuite, de maximum 11 luni**. Cererea dumneavoastră de azil va fi examinată în țara responsabilă. Acest termen s-ar putea schimba în cazul în care vă ascundeți de autorități, sunteți plasat în detenție sau reținut ori dacă contestați decizia de transfer. Dacă sunteți într-una dintre aceste situații, veți primi informații specifice în legătură cu termenul care se aplică în cazul dumneavoastră. În cazul în care sunteți deținut, veți fi informat în legătură cu motivele detenției și cu căile de atac de care dispuneți.

([1]) Prezenta broșură are scop pur informativ. Aceasta își propune să le ofere solicitanților de protecție internațională informații relevante referitoare la procedura Dublin. Broșura nu creează/implică în sine drepturi sau obligații legale. Drepturile și obligațiile statelor și ale persoanelor în temeiul procedurii Dublin sunt prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 604/2013.

([2]) Țările Dublin sunt cele 28 de țări ale Uniunii Europene (Austria, Belgia, Bulgaria, Croația, Cipru, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Regatul Unit, Țările de Jos, Ungaria), la care se adaugă patru țări «asociate» regulamentului Dublin (Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein).

▼M2

— Cum se hotărăște care este țara responsabilă în cazul cererii mele?

Legislația stabilește diferite motive pentru care o țară poate fi responsabilă de examinarea cererii dumneavoastră. Aceste motive sunt examinate în ordinea importanței prevăzute de lege, primele fiind: dacă un membru al familiei dumneavoastră se află în țara Dublin respectivă; dacă dețineți sau ați deținut în trecut o viză sau un permis de ședere eliberat de o țară Dublin ori dacă ați călătorit sau ați tranzitat, legal sau în situație neregulamentară, o altă țară Dublin.

În cazul în care aveți membri de familie în altă țară Dublin, este important să ne transmiteți în cel mai scurt timp această informație. În cazul în care soțul, soția sau un copil este solicitant de azil sau beneficiază de protecție internațională în altă țară Dublin, este posibil ca țara respectivă să fie responsabilă de examinarea cererii dumneavoastră de azil.

Am putea hotărî să vă examinăm cererea în țara noastră, chiar dacă, în temeiul criteriilor prevăzute de regulamentul Dublin, nu este responsabilitatea noastră să o examinăm. Nu vă vom trimite într-o țară în care se știe că v-ar putea fi încălcate drepturile omului.

— Ce se întâmplă în cazul în care nu doresc să merg în altă țară?

Aveți posibilitatea de a vă exprima dezacordul față de decizia de a fi trimis într-o altă țară Dublin și de a contesta această decizie în fața unei instanțe. De asemenea, puteți cere să rămâneți în această țară până când se ia o decizie cu privire la apelul sau revizuirea cazului dumneavoastră.

Dacă renunțați la cererea de azil și mergeți într-o altă țară Dublin, este posibil să fiți transferat din nou în țara noastră sau în țara responsabilă.

Prin urmare, este important ca, odată ce ați solicitat azil, să rămâneți aici până când hotărâm (1) cine este responsabil de examinarea cererii dumneavoastră de azil; și/sau (2) să vă examinăm cererea de azil în această țară.

Vă atragem atenția asupra faptului că, în cazul în care considerăm că este posibil să încercați să fugiți sau să vă ascundeți de noi pentru că nu doriți să fiți trimis în altă țară, puteți fi trimis în detenție (un centru închis). În acest caz, veți avea dreptul la un reprezentant legal și vă vom informa cu privire la celelalte drepturi de care beneficiați, printre care se numără și dreptul de a ataca în justiție decizia privind detenția.

— De ce este necesară prelevarea amprentelor mele digitale?

Dacă aveți cel puțin 14 ani, atunci când depuneți o cerere de azil vi se vor preleva amprentele digitale care vor fi transmise într-o bază de date cu amprente digitale numită «Eurodac». **Trebuie să cooperați în cadrul acestei proceduri – prelevarea amprentelor digitale în cazul dumneavoastră este obligatorie prin lege.**

În cazul în care amprentele digitale nu sunt de calitate, de exemplu dacă v-ați mutilat în mod deliberat degetele, amprentele digitale vă vor fi prelevate din nou în viitor.

Amprentele dumneavoastră digitale vor fi verificate în baza de date Eurodac pentru a se vedea dacă ați mai solicitat vreodată azil sau dacă vi s-au mai prelevat amprentele digitale la o frontieră. Aceste elemente contribuie la stabilirea țării Dublin care este responsabilă de examinarea cererii dumneavoastră de azil.

▼M2

Amprentele dumneavoastră digitale pot fi verificate și în Sistemul de informații privind vizele (VIS), care este o bază de date ce conține informații referitoare la vizele acordate în spațiul Schengen. În cazul în care dețineți sau ați deținut o viză pentru o altă țară Dublin, este posibil să fiți trimis în această țară pentru ca cererea dumneavoastră de protecție internațională să fie examinată acolo.

Atunci când depuneți o cerere de azil, datele privind amprentele dumneavoastră digitale vor fi stocate în Eurodac timp de 10 ani; după 10 ani, acestea vor fi șterse automat din Eurodac. În cazul în care cererea dumneavoastră de azil este acceptată, amprentele dumneavoastră digitale vor rămâne în baza de date până când vor fi șterse în mod automat. Dacă primiți cetățenia unei țări Dublin, amprentele dumneavoastră digitale vor fi șterse la momentul respectiv. În Eurodac se înregistrează amprentele digitale și sexul dumneavoastră; numele, fotografia, data de naștere și cetățenia nu sunt transmise în baza de date Eurodac, dar pot fi stocate într-o bază de date națională.

Ne puteți solicita în orice moment să vă comunicăm datele referitoare la dumneavoastră pe care le-am înregistrat în Eurodac. În cazul în care considerați că datele nu sunt corecte sau nu ar trebui stocate, puteți solicita corectarea sau ștergerea acestora. **Mai jos sunt disponibile informații privind autoritățile responsabile cu manipularea (sau controlul) datelor dumneavoastră în această țară și autoritățile competente responsabile cu supravegherea protecției datelor.**

Baza de date Eurodac este gestionată de o agenție a Uniunii Europene numită eu-LISA. Datele dumneavoastră pot fi utilizate doar în scopurile prevăzute de lege și vor fi înregistrate doar în sistemul central Eurodac. Dacă în viitor solicitați azil în altă țară Dublin, amprentele dumneavoastră digitale vor fi trimise în țara respectivă pentru verificare. Datele stocate în Eurodac nu vor fi comunicate niciunei alte țări sau organizații dintr-o țară care nu face parte din grupul țărilor Dublin.

Începând cu 20 iulie 2015, amprentele dumneavoastră digitale pot fi consultate de către autorități, de exemplu de poliție și de Oficiul European de Poliție (Europol), care pot solicita accesul la baza de date Eurodac în scopul prevenirii, depistării și cercetării infracțiunilor grave și a actelor de terorism.

De ce drepturi beneficiez în perioada în care se decide care este țara responsabilă pentru examinarea cererii mele?

Aveți dreptul de a rămâne în această țară dacă noi suntem responsabili de examinarea cererii dumneavoastră de azil sau, în cazul în care altă țară este responsabilă, aveți dreptul de a rămâne aici până în momentul în care sunteți transferat în țara respectivă. În cazul în care țara noastră este responsabilă de examinarea cererii dumneavoastră de azil, aveți dreptul de a rămâne aici cel puțin până se ia o primă decizie în cazul cererii dumneavoastră de azil. De asemenea, aveți dreptul de a beneficia de condiții materiale de primire, de exemplu cazare, hrană etc., precum și de servicii medicale de bază și de asistență medicală de urgență. Veți avea posibilitatea să ne furnizați oral sau în scris informații cu privire la situația dumneavoastră și la membrii de familie aflați pe teritoriul țărilor Dublin. Puteți face acest lucru fie în limba maternă, fie într-o altă limbă pe care o vorbiți bine (vi se poate pune la dispoziție și un interpret, dacă este necesar). Veți primi și un exemplar din decizia de transfer într-o altă țară. De asemenea, aveți dreptul de a ne contacta pentru informații suplimentare și/sau de a contacta Înaltul Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați (ICNUR) în această țară.

Dacă noi considerăm că o altă țară ar putea fi responsabilă de examinarea cererii dumneavoastră, veți primi informații mai amănunțite cu privire la procedura respectivă și la modul în care acest lucru se răsfrânge asupra dumneavoastră și a drepturilor de care beneficiați ([1]).

([1]) Informațiile furnizate sunt cele prevăzute în partea B din prezenta anexă.

▼M2

Date de contact, în special: (*A se completa cu informații specifice fiecărui stat membru*)

— adresa și datele de contact ale autorității în materie de azil;

— date privind autoritatea națională de supraveghere;

— identitatea operatorului de date Eurodac și a reprezentantului acestuia;

— datele de contact ale oficiului operatorului;

— datele de contact ale biroului local al ICNUR (dacă există);

— datele de contact ale entităților care oferă asistență juridică/ale organizațiilor de sprijin pentru refugiați;

— datele de contact ale OIM.

PARTEA B

PROCEDURA DUBLIN – INFORMAȚII PENTRU SOLICITANȚII DE PROTECȚIE INTERNAȚIONALĂ ÎN CADRUL PROCEDURII DUBLIN, ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 4 DIN REGULAMENTUL (UE) NR. 604/2013 ([1])

Ați primit această broșură pentru că ați solicitat protecție internațională (azil) în această țară sau într-o altă țară Dublin, iar autoritățile noastre au motive să creadă că altă țară ar putea fi responsabilă de examinarea cererii dumneavoastră.

Vom stabili țara care vă va examina cererea printr-o procedură prevăzută de un act legislativ al Uniunii Europene cunoscut sub numele de «regulamentul Dublin». Această procedură poartă numele de «procedura Dublin». Prezenta broșură își propune să ofere un răspuns celor mai frecvente întrebări cu privire la această procedură.

Dacă această broșură conține informații pe care nu le înțelegeți, vă invităm să vă adresați autorităților.

De ce în cazul meu se aplică procedura Dublin?

Regulamentul Dublin se aplică într-o regiune geografică care cuprinde 32 de țări. **«Țările Dublin» sunt următoarele:** Austria, Belgia, Bulgaria, Croația, Cipru, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Regatul Unit, Țările de Jos și Ungaria, la care se adaugă cele patru țări «asociate» sistemului Dublin (Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein).

Prin procedura Dublin se stabilește care este singura țară responsabilă de examinarea cererii dumneavoastră de azil. Aceasta înseamnă că puteți fi transferat din țara noastră într-o altă țară, care este responsabilă de examinarea cererii dumneavoastră.

Procedura Dublin are două obiective:

— garantează faptul că cererea dumneavoastră de azil va ajunge la autoritatea din țara responsabilă cu examinarea ei;

([1]) Prezenta broșură are scop pur informativ. Obiectivul său este de a oferi solicitanților de protecție internațională informații relevante referitoare la procedura Dublin. Broșura nu creează/implică în sine drepturi sau obligații legale. Drepturile și obligațiile statelor și ale persoanelor în temeiul procedurii Dublin sunt prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 604/2013.

▼M2

— asigură faptul că nu introduceți cereri de azil în mai multe țări în scopul de a vă prelungi ședereа în țările Dublin.

Până când se decide care este țara responsabilă de adoptarea unei decizii cu privire la cererea dumneavoastră, autoritățile de aici nu vor lua în considerare informațiile detaliate privind cererea dumneavoastră.

ATENȚIE: Nu trebuie să plecați în altă țară Dublin. Dacă plecați în altă țară Dublin, veți fi transferat înapoi aici sau într-o țară în care ați solicitat azil în trecut. Chiar dacă renunțați la cererea depusă aici, țara responsabilă rămâne aceeași. Dacă vă ascundeți sau fugiți, riscați să fiți deținut.

În cazul în care în trecut v-ați aflat pe teritoriul uneia dintre țările Dublin și de atunci ați părăsit regiunea țărilor Dublin înainte să ajungeți în țara noastră, trebuie să ne transmiteți aceste informații. Acest lucru este important, întrucât poate contribui la stabilirea țării care este responsabilă de examinarea cererii dumneavoastră. Vi se poate cere să furnizați dovezi privind perioada petrecută în afara țărilor Dublin, de exemplu o ștampilă în pașaport, o decizie de returnare sau de expulzare ori documente oficiale care să arate că ați locuit sau ați lucrat în afara țărilor Dublin.

Care sunt informațiile pe care trebuie să mă asigur că le comunic autorităților? Cum le pot transmite autorităților aceste informații?

Este foarte probabil să fiți intervievat pentru a se putea stabili ce țară este responsabilă de examinarea cererii dumneavoastră de azil. În cadrul acestui interviu, vă vom oferi explicații cu privire la «procedura Dublin». Ar trebui să ne furnizați toate informațiile pe care le dețineți cu privire la prezența oricărui membru de familie sau rudă într-una din țările Dublin, precum și orice alte informații care considerați că ar putea fi relevante pentru stabilirea țării responsabile (a se vedea mai jos detalii privind informațiile relevante). De asemenea, ar trebui să prezentați toate documentele sau actele cu informații relevante pe care le dețineți.

Vă rugăm să ne furnizați toate informațiile relevante pentru stabilirea țării responsabile de examinarea cererii dumneavoastră.

Interviul va avea loc într-o limbă pe care o înțelegeți sau pe care se presupune, în mod rezonabil, că o înțelegeți și în care sunteți capabil să comunicați.

Puteți solicita asistența unui interpret care să vă ajute să comunicați în cazul în care nu înțelegeți limba utilizată. Interpretul trebuie să traducă doar ceea ce spuneți dumneavoastră și persoana care intervievează. Interpretul nu trebuie să adauge opiniile sale personale. Dacă nu înțelegeți ceea ce spune interpretul, trebuie să ne comunicați acest lucru și/sau să vorbiți cu avocatul dumneavoastră.

Interviul va fi confidențial. Aceasta înseamnă că niciuna dintre informațiile furnizate, nici măcar faptul că ați depus o cerere de azil, nu va fi trimisă persoanelor sau autorităților din țara dumneavoastră de origine, care vă pot face rău în vreun fel dumneavoastră sau membrilor familiei dumneavoastră care se află încă în țara de origine.

Vi se poate refuza dreptul la un interviu doar în cazul în care ați furnizat deja aceste informații prin alte mijloace și după ce ați fost informat în legătură cu procedura Dublin și cu consecințele acesteia asupra situației dumneavoastră. În cazul în care nu sunteți intervievat, puteți solicita să furnizați în scris informații suplimentare relevante pentru stabilirea țării responsabile.

Cum vor stabili autoritățile care este țara responsabilă de examinarea cererii mele?

▼M2

Există diferite motive pentru care o țară poate fi responsabilă de examinarea cererii dumneavoastră. Aceste motive sunt aplicate în ordinea importanței acordate prin lege. În cazul în care unul dintre motive este irelevant, va fi luat în considerare următorul și așa mai departe.

Motivele se referă la următoarele elemente, în ordinea importanței:

— un membru al familiei dumneavoastră (soțul sau soția, copii sub 18 ani) a primit protecție internațională sau este solicitant de azil în altă țară Dublin.

Prin urmare, este important să ne comunicați dacă aveți membri de familie în altă țară Dublin înainte de luarea unei prime decizii privind cererea dumneavoastră de azil. Dacă doriți să fiți reuniți în aceeași țară, va trebui ca atât dumneavoastră, cât și membrul familiei dumneavoastră să vă exprimați această dorință în scris;

— ați deținut în trecut o viză sau un permis de ședere eliberat de o altă țară Dublin;

— vi s-au prelevat amprentele digitale într-o altă țară Dublin [și au fost stocate într-o bază de date europeană numită Eurodac ([1])];

— există dovezi că ați intrat sau că ați tranzitat teritoriul altei țări Dublin, chiar dacă nu vi s-au prelevat amprentele digitale în țara respectivă.

Ce se întâmplă atunci când sunt în grija cuiva sau am pe cineva în grijă?

Ați putea fi reunit în aceeași țară în care se află **mama, tatăl, copilul, fratele sau sora** dumneavoastră, în cazul în care sunt îndeplinite următoarele condiții:

— aceștia sunt în situație de ședere legală într-o țară Dublin;

— unul dintre membrii familiei așteaptă un copil, are un nou-născut, este grav bolnav, are un handicap grav sau este în vârstă;

— unul dintre membrii familiei depinde de asistența unui alt membru al familiei, care este în măsură să aibă grijă de el.

Țara în care își are reședința copilul, fratele/sora sau părintele dumneavoastră ar trebui, în mod normal, să își asume răspunderea examinării cererii dumneavoastră, cu condiția ca legăturile de familie să fi existat în țara dumneavoastră de origine. Vi se va cere, de asemenea, să faceți fiecare o declarație scrisă prin care să vă exprimați dorința de a fi reuniți.

Puteți solicita acest lucru dacă vă aflați deja în țara în care locuiește copilul, fratele/sora sau părintele dumneavoastră sau dacă vă aflați în altă țară decât cea în care locuiesc rudele dumneavoastră. În cel de al doilea caz, va trebui să vă deplasați în această țară, cu excepția cazului în care starea dumneavoastră de sănătate nu vă permite să faceți călătorii de lungă durată.

În plus, pe tot parcursul procedurii de azil, puteți solicita oricând să fiți reunit cu un membru al familiei din motive umanitare, familiale sau culturale. În cazul în care cererea dumneavoastră este aprobată, veți fi nevoit, probabil, să vă mutați în țara în care se află membrul familiei dumneavoastră. În acest caz, vi se va cere, de asemenea, acordul în scris. Este important să ne transmiteți eventualele motive umanitare pentru care cererea dumneavoastră să fie examinată aici sau într-o altă țară.

([1]) Mai multe informații referitoare la Eurodac sunt disponibile în partea A, secțiunea «*De ce este necesară prelevarea amprentelor mele digitale?*».

▼M2

Atunci când este vorba de relații, dependență sau de probleme umanitare, vi se poate cere să furnizați explicații sau dovezi în sprijinul afirmațiilor dumneavoastră.

Ce se întâmplă dacă sunt bolnav sau am nevoi speciale?

Pentru a vă putea oferi asistență medicală sau tratament corespunzător, autoritățile noastre trebuie să fie informate cu privire la eventualele nevoi speciale, inclusiv cu privire la starea dumneavoastră de sănătate, în special în cazul în care:

— aveți un handicap;

— sunteți însărcinată;

— suferiți de o boală gravă;

— ați fost torturat, violat sau ați suferit alte forme grave de violență psihologică, fizică și sexuală.

În cazul în care ne comunicați informații medicale relevante și se decide că veți fi transferat în altă țară, vă vom cere permisiunea să transmitem informațiile legate de starea dumneavoastră de sănătate autorităților din țara în care veți fi transferat. În cazul în care nu sunteți de acord cu acest lucru, informațiile medicale nu vor fi trimise, însă acest lucru nu va împiedica transferul dumneavoastră în țara responsabilă. Trebuie să aveți în vedere faptul că, în cazul în care nu sunteți de acord ca informațiile privind starea dumneavoastră de sănătate să fie transmise celeilalte țări, această țară nu va fi în măsură să răspundă nevoilor dumneavoastră speciale.

Vă atragem atenția asupra faptului că informațiile legate de starea dumneavoastră de sănătate vor fi întotdeauna tratate în condiții de strictă confidențialitate de către profesioniști care au obligația de a respecta secretul profesional.

În cât timp se stabilește ce țară îmi va examina cererea? Cât timp durează până când îmi va fi examinată cererea?

În cazul în care autoritățile din țara noastră decid că noi suntem responsabili de examinarea cererii dumneavoastră de azil, aceasta înseamnă că puteți rămâne în țara noastră, cererea dumneavoastră urmând a fi examinată aici.

Ce se întâmplă în cazul în care o altă țară, diferită de cea în care mă aflu, este considerată răspunzătoare pentru examinarea cererii mele?

În cazul în care considerăm că o altă țară este responsabilă de examinarea cererii dumneavoastră, vom solicita țării respective să își asume răspunderea în termen de **trei luni** de la data la care v-ați depus cererea în țara noastră.

Cu toate acestea, în cazul în care răspunderea unei alte țări se stabilește pe baza datelor privind amprentele dumneavoastră digitale, cererea adresată celeilalte țări va fi transmisă în termen de **două luni** din momentul obținerii rezultatelor din Eurodac.

— *Dacă aceasta este prima dată când depuneți o cerere de azil într-o țară Dublin, dar există motive să credem că o altă țară Dublin ar trebui să vă examineze cererea de azil, vom solicita țării respective să «**preia**» cazul dumneavoastră.*

Țara căreia îi trimitem cererea trebuie să răspundă în termen de **două luni** de la primirea cererii. În cazul în care țara respectivă nu răspunde în acest interval de timp, înseamnă că și-a asumat răspunderea în cazul cererii dumneavoastră.

— *Dacă ați depus deja o cerere de azil într-o altă țară Dublin decât cea în care vă aflați în prezent, vom solicita țării respective **să vă reprimească.***

▼M2

Țara căreia îi trimitem cererea trebuie să răspundă în termen de **o lună** de la primirea cererii sau în termen de **două săptămâni**, atunci când cererea se bazează pe date Eurodac. În cazul în care țara respectivă nu răspunde în acest termen, înseamnă că și-a asumat răspunderea în cazul cererii dumneavoastră și este de acord să vă reprimească.

Dacă însă nu ați solicitat azil în această țară, iar decizia de respingere a cererii de azil pe care ați depus-o anterior în altă țară este definitivă, avem următoarele opțiuni: fie să îi solicităm țării responsabile să vă reprimească, fie să vă returnăm în țara de origine, în țara în care sunteți rezident permanent sau într-o țară terță sigură ([1]).

În cazul în care o altă țară acceptă răspunderea examinării cererii dumneavoastră, veți fi informat cu privire la decizia noastră:

— de a nu examina cererea dumneavoastră de azil aici, în această țară; și

— de a vă transfera în țara responsabilă.

Transferul dumneavoastră va avea loc în termen de șase luni de la data la care cealaltă țară și-a asumat răspunderea sau, în cazul în care decideți să contestați decizia, în termen de șase luni de la momentul în care instanța judecătorească hotărăște că puteți fi trimis în țara respectivă. Acest termen poate fi prelungit dacă vă ascundeți de autoritățile noastre sau în cazul în care sunteți plasat în detenție.

Dacă sunteți în detenție sau într-un centru închis în țara noastră în cadrul procedurii Dublin, se aplică termene mai scurte (a se vedea secțiunea specifică privind detenția pentru explicații suplimentare).

Veți avea statut de solicitant de azil în țara responsabilă și veți beneficia de toate drepturile asociate acestui statut. În cazul în care nu ați solicitat niciodată azil în țara respectivă, veți avea posibilitatea să faceți acest lucru la sosire.

Ce se întâmplă în cazul în care nu sunt de acord cu decizia de a fi trimis în altă țară?

Aveți posibilitatea de a spune că nu sunteți de acord cu decizia de a fi trimis într-o altă țară Dublin. Această procedură se numește «cale de atac» sau «revizuire».

De asemenea, puteți solicita o suspendare a transferului pe durata apelului sau a revizuirii.

La sfârșitul acestei broșuri găsiți informații privind autoritățile pe care trebuie să le contactați pentru a contesta o astfel de decizie în țara noastră.

Din momentul în care primiți din partea autorităților decizia finală de transfer, dispuneți de [*x zile* ([2])] pentru a introduce un apel la [*numele instanței care trebuie sesizată pentru apel* ([3])]. Este foarte important să depuneți contestația (cale de atac sau revizuire) în intervalul de timp indicat.

În perioada în care se examinează apelul sau revizuirea, puteți rămâne în această țară. **Sau** ([4])

Transferul dumneavoastră va fi suspendat timp de [*y zile* ([5])] înainte ca instanța judecătorească să decidă dacă puteți rămâne în țara responsabilă în condiții de siguranță până la soluționarea căii de atac. **Sau**

([1]) Acest paragraf nu figurează în broșura specifică destinată statelor membre care nu fac obiectul Directivei privind returnarea.
([2]) A se completa de către fiecare stat membru, în conformitate cu dispozițiile specifice din legislația națională.
([3]) A se completa de către fiecare stat membru.
([4]) Fiecare stat membru trebuie să aleagă una dintre cele trei posibilități, în funcție de sistemul propriu de garantare a accesului la o cale de atac eficientă.
([5]) A se completa de către fiecare stat membru, în conformitate cu dispozițiile specifice din legislația națională.

▼M2

Aveți la dispoziție [*y zile* (1)] pentru a solicita suspendarea transferului dumneavoastră până în momentul soluționării căii de atac pe care ați introdus-o. O instanță se va pronunța în scurt timp cu privire la această solicitare. În cazul în care cererea de suspendare vă este respinsă, vi se vor comunica motivele.

În cursul acestei proceduri aveți dreptul la asistență juridică și, dacă este necesar, la asistență lingvistică. Asistența juridică înseamnă că aveți dreptul la un avocat care se va ocupa de pregătirea documentelor dumneavoastră și vă va reprezenta în fața instanței.

În cazul în care nu puteți suporta costurile acestor servicii de asistență, puteți solicita să beneficiați de aceste servicii în mod gratuit. La sfârșitul acestei broșuri puteți găsi informații cu privire la organizațiile care oferă asistență juridică.

Pot fi plasat în detenție?

Pot exista și alte motive pentru care puteți fi plasat în detenție, însă, în sensul procedurii Dublin, autoritățile din țara noastră vă pot ține în detenție numai în cazul în care consideră că există un risc major să fugiți, întrucât nu doriți să fiți trimis într-o altă țară Dublin.

Ce înseamnă acest lucru?

Dacă autoritățile din țara noastră consideră că există riscuri majore să fugiți, de exemplu pentru că ați fugit deja sau nu respectați obligația de a vă prezenta în fața autorităților, vă pot plasa în detenție în orice moment pe parcursul procedurii Dublin. Motivele pentru care ați putea fi ținut în detenție sunt prevăzute prin lege. Pentru a vă ține în detenție nu se pot invoca alte motive decât cele prevăzute de lege.

Aveți dreptul să fiți informat în scris cu privire la motivele pentru care sunteți deținut, precum și la posibilitățile de contestare a mandatului de plasare în detenție. De asemenea, aveți dreptul la asistență juridică în cazul în care doriți să contestați mandatul de plasare în detenție.

În cazul în care sunteți deținut pe durata procedurii Dublin, calendarul procedurii, în cazul dumneavoastră, va fi următorul:

— Vom solicita celeilalte țări să își asume răspunderea în termen de **o lună** de la momentul în care v-ați depus cererea de azil.

— Țara căreia i-am trimis cererea trebuie să răspundă în termen de **două săptămâni** de la primirea cererii noastre.

— Transferul dumneavoastră ar trebui să aibă loc în termen de **șase săptămâni** din momentul în care țara responsabilă acceptă cererea. În cazul în care contestați decizia de transfer, cele șase săptămâni se calculează din momentul în care autoritățile sau o instanță judecătorească hotărăsc că, până la soluționarea căii de atac pe care ați introdus-o, puteți fi trimis în țara responsabilă în condiții de siguranță.

Dacă autoritățile din țara noastră nu respectă termenele-limită pentru transmiterea cererii sau pentru transferarea dumneavoastră, detenția în scopul transferului în temeiul regulamentului Dublin ia sfârșit. În acest caz, se aplică termenele normale, prezentate mai sus.

Ce se va întâmpla cu informațiile cu caracter personal pe care le furnizez? Cum pot fi sigur că aceste date nu vor fi utilizate în mod necorespunzător?

Autoritățile din țările Dublin își pot comunica reciproc datele pe care le furnizați în cursul procedurii Dublin în scopul unic de a-și îndeplini obligațiile care le revin în temeiul regulamentelor Dublin și Eurodac. Pe parcursul procedurii Dublin aveți dreptul la protecția tuturor datelor dumneavoastră cu caracter personal și a informațiilor pe care le furnizați despre dumneavoastră, despre situația dumneavoastră familială etc. Datele dumneavoastră pot fi utilizate doar în scopurile prevăzute de lege.

(1) A se completa de către fiecare stat membru, în conformitate cu dispozițiile specifice din legislația națională.

▼**M2**

Veți avea dreptul să accesați:

— datele care vă privesc. Aveți dreptul de a solicita corectarea acestor date, inclusiv a datelor Eurodac, dacă sunt incorecte, sau ștergerea lor, în cazul în care acestea au fost prelucrate în mod ilegal;

— informații privind modul în care puteți solicita corectarea sau ștergerea datelor dumneavoastră, inclusiv a datelor Eurodac. Este vorba despre datele de contact ale autorităților competente responsabile de procedura Dublin și ale autorităților naționale de protecție a datelor responsabile cu tratarea cererilor privind protecția datelor cu caracter personal.

▼M2

ANEXA XI

INFORMAȚII PENTRU COPIII NEÎNSOȚIȚI CARE SOLICITĂ PROTECȚIE INTERNAȚIONALĂ ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 4 DIN REGULAMENTUL (UE) NR. 604/2013 ([1])

Îți oferim această broșură deoarece ai declarat că ai nevoie de protecție și că ai vârsta mai mică de 18 ani. Dacă ai sub 18 ani, ești considerat copil. De asemenea, vei auzi autoritățile referindu-se la tine ca «minor», ceea ce are același înțeles ca și «copil». «Autoritățile» sunt persoanele responsabile pentru luarea unei decizii cu privire la cererea ta de protecție.

În cazul în care soliciți protecție în țara noastră deoarece îți este teamă în țara ta de origine, noi numim acest lucru «a solicita azil». Azilul este un loc în care protecția și siguranța ta sunt garantate.

Atunci când faci o cerere oficială către autorități în care soliciți azil, legea denumește acest lucru «cerere de protecție internațională». Persoana care solicită protecție este un «solicitant». Câteodată, anumite persoane se vor referi la tine ca «solicitant de azil».

Părinții tăi ar trebui să te însoțească, însă, dacă nu sunt cu tine sau dacă ai fost separat de ei când vă aflați pe drum către țara noastră, ești considerat ca fiind un **«minor neînsoțit».**

ÎN ACEST CAZ, ÎȚI VOM FURNIZA UN «REPREZENTANT», CARE ESTE ADULT ȘI CARE TE VA AJUTA PE PARCURSUL PROCEDURII. ACESTA TE VA AJUTA CU COMPLETAREA CERERII ȘI TE POATE ÎNSOȚI ATUNCI CÂND TREBUIE SĂ DISCUȚI CU AUTORITĂȚILE. POȚI DISCUTA DESPRE PROBLEMELE ȘI TEMERILE PE CARE LE AI CU REPREZENTANTUL TĂU. REPREZENTANTUL TĂU ARE ROLUL DE A SE ASIGURA CĂ INTERESUL TĂU SUPERIOR ESTE O PRIORITATE, CEEA CE ÎNSEAMNĂ CĂ NEVOILE, SIGURANȚA, BUNĂSTAREA, DEZVOLTAREA SOCIALĂ ȘI OPINIILE TALE SUNT LUATE ÎN CONSIDERARE. REPREZENTANTUL TĂU VA ȚINE SEAMA, DE ASEMENEA, DE POSIBILITĂȚILE DE REÎNTREGIRE A FAMILIEI.

ÎN CAZUL ÎN CARE NU ÎNȚELEGI CEVA, SOLICITĂ AJUTORUL REPREZENTANTULUI TĂU SAU AUTORITĂȚILOR!

DEȘI AI SOLICITAT AZIL ÎN ȚARA NOASTRĂ, S-AR PUTEA CA CEREREA TA DE PROTECȚIE SĂ FIE EXAMINATĂ DE O ALTĂ ȚARĂ.

Doar o singură țară poate fi responsabilă de examinarea cererii tale de protecție. Acest lucru este stabilit de o lege denumită «**regulamentul Dublin**». Această lege prevede că trebuie să stabilim dacă suntem responsabili de examinarea cererii tale sau dacă altă țară are această responsabilitate – aceasta se numește «procedura Dublin».

Această lege se aplică în ansamblul unei regiuni geografice care cuprinde 32 de țări ([2]). În sensul acestei broșuri, vom denumi aceste 32 de țări «țările Dublin».

NU FUGI DE AUTORITĂȚI SAU ÎNTR-O ALTĂ ȚARĂ DUBLIN. UNELE PERSOANE AR PUTEA SĂ ÎȚI SPUNĂ CĂ ACESTA ESTE CEL MAI BUN LUCRU PE CARE AI PUTEA SĂ-L FACI. ÎN CAZUL ÎN CARE O PERSOANĂ ÎȚI SPUNE SĂ FUGI SAU CĂ AR TREBUI SĂ MERGI CU EA, SPUNE-I DE ÎNDATĂ REPREZENTANTULUI TĂU SAU AUTORITĂȚILOR DE STAT.

([1]) Prezenta broșură are un scop pur informativ. Obiectivul său este de a oferi solicitanților de protecție internațională informațiile relevante referitoare la procedura Dublin. Aceasta nu creează/implică în sine drepturi sau obligații legale. Drepturile și obligațiile statelor și ale persoanelor în temeiul procedurii Dublin sunt prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 604/2013.

([2]) Țările Dublin includ cele 28 de țări ale Uniunii Europene (Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Croația, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Republica Cehă, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Regatul Unit, Țările de Jos, Ungaria), precum și patru țări «asociate» la regulamentul Dublin (Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein).

▼M2

TE RUGĂM SĂ COMUNICI AUTORITĂȚILOR DE STAT CÂT MAI CURÂND POSIBIL DACĂ:

— *ești neînsoțit și crezi că tatăl, mama, un frate sau o soră, o mătușă* (1), *un unchi* (2), *o bunică sau un bunic de-al tău ar putea să se afle într-una dintre celelalte 32 de țări Dublin*;

— *în caz afirmativ, dacă dorești sau nu să locuiești cu aceștia*;

— *ai călătorit către țara noastră împreună cu o altă persoană și, în caz afirmativ, cu cine*;

— *ai fost deja într-una dintre cele 32 de țări Dublin enumerate*;

— *ți-au fost prelevate amprentele digitale într-o altă țară Dublin – amprentele digitale sunt imagini luate după degetele tale, care ajuta la identificarea ta*;

— *ai solicitat deja azil într-o altă țară Dublin*.

ESTE FOARTE IMPORTANT SĂ COOPEREZI CU AUTORITĂȚILE DE STAT ȘI SĂ LE SPUI ÎNTOTDEAUNA ADEVĂRUL.

Sistemul Dublin te poate ajuta în cazul în care nu ești însoțit de un părinte în momentul în care soliciți protecție.

Dacă avem suficiente informații cu privire la aceștia, îți vom căuta părinții sau rudele în țările Dublin. În cazul în care vom reuși să îi găsim, vom încerca să vă reunim în țara în care se află părinții sau rudele tale. Această țară va fi apoi responsabilă de examinarea cererii tale de protecție.

Dacă ești singur și dacă nu ai alți membri ai familiei sau rude în altă țară Dublin, este foarte probabil ca cererea ta să fie examinată în țara noastră.

De asemenea, am putea opta să îți examinăm cererea în țara noastră, chiar dacă prin lege o altă țară ar putea fi responsabilă. Putem face acest lucru din motive umanitare, familiale sau culturale.

În cursul acestei proceduri, **vom acționa întotdeauna în interesul tău superior** și nu te vom trimite într-o țară în care s-a stabilit că drepturile omului ar putea să-ți fie încălcate.

Ce înseamnă că trebuie să acționăm întotdeauna *în interesul tău superior*? Aceasta înseamnă că va trebui să:

— verificăm dacă este posibil să te reunim cu familia ta în aceeași țară;

— ne asigurăm că vei fi în siguranță față de persoanele care ar putea dori să îți facă rău;

— ne asigurăm că vei putea crește în siguranță și în condiții bune de sănătate, că vei avea hrană și adăpost și că îți sunt îndeplinite nevoile de dezvoltare socială;

(1) Sora mamei tale sau sora tatălui tău.
(2) Fratele mamei tale sau fratele tatălui tău.

▼M2

— luăm în considerare opiniile tale – de exemplu, dacă dorești să locuiești cu o rudă sau ai prefera să nu.

VÂRSTA TA

Persoanele în vârstă de peste 18 ani sunt «adulți». Ele sunt tratate în mod diferit față de copii și adolescenți («minori»).

Te rugăm să spui adevărul cu privire la vârsta pe care o ai.

Dacă deții orice document în care este indicată vârsta ta, arată-l autorităților. În cazul în care autoritățile au îndoieli cu privire la vârsta pe care o ai, este posibil ca un medic să dorească să te examineze pentru a vedea dacă ai mai mult sau mai puțin de 18 ani. Trebuie ca tu și/sau reprezentantul tău să fiți mai întâi de acord înainte de orice consultație medicală.

ÎN RÂNDURILE URMĂTOARE VOM ÎNCERCA SĂ RĂSPUNDEM LA CELE MAI FRECVENTE ÎNTREBĂRI PE CARE LE-AI PUTEA AVEA CU PRIVIRE LA PROCEDURA DUBLIN, LA CUM ACEASTA TE-AR PUTEA AJUTA ȘI LA CE AR TREBUI SĂ TE AȘTEPȚI.

AMPRENTELE DIGITALE – Ce sunt acestea? De ce sunt prelevate amprentele digitale?

Atunci când soliciți azil, **dacă ai vârsta de peste 14 ani, o imagine a degetelor tale** (denumită «amprente digitale») va fi prelevată și transmisă către o bază de date privind amprentele digitale denumită «Eurodac». Trebuie să cooperezi în această procedură – toate persoanele care solicită azil sunt obligate prin lege să permită prelevarea amprentelor lor digitale.

Amprentele tale digitale ar putea fi verificate la un moment dat pentru a se vedea dacă ai mai solicitat vreodată azil sau dacă ți-au fost prelevate amprentele digitale la o frontieră. În cazul în care se constată că ai depus o cerere de azil într-o altă țară Dublin, ai putea fi trimis în țara respectivă, dacă acest lucru este în interesul tău superior. Această țară va fi apoi responsabilă de examinarea cererii tale de protecție internațională.

Amprentele tale digitale vor fi stocate pentru o perioadă de 10 ani. După 10 ani, acestea vor fi șterse automat din baza de date. În cazul în care cererea ta de protecție este acceptată, amprentele tale digitale vor rămâne în baza de date până când sunt șterse în mod automat. În cazul în care, ulterior, devii cetățean al unei țări Dublin, amprentele tale digitale vor fi șterse. Numai amprentele tale digitale și informațiile privind sexul tău vor fi stocate în Eurodac – numele tău, fotografia ta, data nașterii și naționalitatea pe care o ai nu sunt trimise sau păstrate în baza de date. Totuși, aceste date pot fi stocate în baza noastră națională de date. Datele stocate în Eurodac nu vor fi transmise niciunei alte țări sau organizații în afara țărilor Dublin.

Începând cu 20 iulie 2015, amprentele tale digitale pot fi verificate de către autorități, cum ar fi poliția, iar Oficiul European de Poliție (Europol) poate face cercetări privind amprentele tale digitale și poate solicita accesul la baza de date Eurodac în scopul prevenirii, depistării și cercetării infracțiunilor grave și a terorismului.

Ce informații trebuie să comunici autorităților de stat cu privire la situația ta?

Este foarte probabil că vei fi intervievat pentru a se putea stabili ce țară este responsabilă de examinarea cererii tale de azil. În cadrul acestui interviu, autoritățile statului nostru îți vor explica «procedura Dublin» și vor încerca să stabilească dacă este posibil să fii reunit cu familia ta în altă țară Dublin.

▼M2

Dacă știi că părinții tăi, frații ori surorile tale sau o rudă se află într-o altă țară Dublin, te rugăm să nu uiți să menționezi acest lucru persoanei care te intervievează. Oferă cât mai multe informații cu putință pentru a ne ajuta să îți găsim familia – nume, adrese, numere de telefon etc.

În timpul interviului, este posibil să fii întrebat, de asemenea, dacă ai fost deja în alte țări Dublin. Te rugăm să spui adevărul.

Reprezentantul tău te poate însoți la interviu, îți poate oferi ajutor și sprijin și poate face tot ceea ce este mai bine pentru tine. Dacă ai vreun motiv pentru care nu dorești ca reprezentantul tău să te însoțească, ar trebui să comunici acest lucru autorităților de stat.

LA ÎNCEPUTUL INTERVIULUI, PERSOANA CARE TE INTERVIEVEAZĂ ȘI REPREZENTANTUL TĂU ÎȚI VOR EXPLICA PROCEDURILE ȘI DREPTURILE PE CARE LE AI. DACĂ NU ÎNȚELEGI UN ANUMIT LUCRU SAU AI ALTE ÎNTREBĂRI, TE RUGĂM SĂ ÎI ÎNTREBI!

Interviul este un drept pe care îl ai și reprezintă o parte importantă a cererii tale.

Interviul va avea loc într-o limbă pe care o înțelegi. În cazul în care nu ești în măsură să înțelegi limba folosită, poți solicita un interpret care să te ajute să comunici. Interpretul trebuie să traducă doar ceea ce spuneți tu și autoritățile. Interpretul nu trebuie să adauge opiniile sale personale. Dacă îți este dificil să înțelegi ceea ce spune interpretul, trebuie să ne comunici și/sau să vorbești cu reprezentantul tău.

Interviul va fi confidențial. Aceasta înseamnă că nicio informație pe care o vei menționa, inclusiv faptul că ai solicitat protecție în țara noastră, nu va fi transmisă unor persoane sau autorități care îți pot face rău în vreun fel, ție sau oricărui membru al familiei tale care este în continuare în țara ta de origine.

ESTE IMPORTANT CA TU SAU REPREZENTANTUL TĂU SĂ CUNOAȘTEȚI TERMENELE PROCEDURII DUBLIN!

Te invităm să consulți răspunsurile noastre de mai jos.

Cât va dura până vei ști dacă trebuie să mergi într-o altă țară sau dacă poți sta în țara noastră?

Ce se întâmplă în cazul în care se constată că altă țară este responsabilă de examinarea cererii tale?

— *Dacă aceasta este prima ta cerere de azil într-o țară Dublin, vei fi trimis într-o altă țară deoarece mama, tatăl, fratele, sora, mătușa, unchiul, bunicul sau bunica ta se află în acea țară și te vei alătura ei/lui/lor acolo și veți rămâne împreună pentru examinarea cererii tale de azil.* ([1])

— *Dacă nu ai făcut cerere de azil în țara noastră, ci într-o altă țară Dublin, în trecut, este posibil să fii trimis înapoi în acea țară, astfel încât autoritățile de acolo să îți poată examina cererea.* ([2])

În ambele cazuri, poate dura până la **cinci luni** pentru luarea unei decizii privind transferul tău în altă țară, fie din momentul în care ai solicitat azil, fie din cel în care am aflat că ai solicitat protecție internațională într-o altă țară Dublin. Autoritățile te vor informa cu privire la această decizie, de îndată ce este posibil după luarea acesteia.

— *Dacă nu ai solicitat azil în țara noastră și cererea ta anterioară de azil în altă țară a fost respinsă după ce a fost examinată pe deplin, trebuie fie să solicităm celeilalte țări să te readmită, fie să demarăm procedura pentru returnarea ta în țara de origine sau în cea de ședere permanentă sau într-o țară terță sigură.*

([1]) Ai putea auzi unele persoane referindu-se la acest lucru drept «preluare».
([2]) Ai putea auzi unele persoane referindu-se la acest lucru drept «readmisie».

▼M2

În cazul în care stabilim că o altă țară este responsabilă pentru cererea ta de azil, în momentul în care țara căreia i se solicită să își asume responsabilitatea pentru tine acceptă acest lucru, vei fi informat în mod oficial cu privire la faptul că nu îți vom examina cererea de protecție internațională și, în schimb, te vom transfera către țara responsabilă.

Transferul tău va avea loc în termen de șase luni din momentul în care cealaltă țară a acceptat responsabilitatea pentru tine sau de la decizia finală cu privire la un apel sau o revizuire, în cazul în care nu ești de acord și decizi să contești această decizie (a se vedea secțiunea de mai jos care explică ce înseamnă acest lucru!). Acest termen poate fi prelungit până la un an, în cazul în care te afli în închisoare, sau până la 18 luni în cazul în care te sustragi procedurilor sau fugi.

Ce se întâmplă în cazul în care nu dorești să mergi în altă țară?

DISCUTĂ CU REPREZENTANTUL TĂU ÎN LEGĂTURĂ CU ACEST LUCRU!

În cazul în care decidem că ar trebui să mergi în altă țară pentru examinarea cererii tale și nu ești de acord cu aceasta, ai posibilitatea de a contesta decizia de transfer. Numim acest lucru «apel» sau «revizuire».

Odată ce ai primit decizia din partea autorităților, ai la dispoziție [*x zile* (1)] pentru a introduce un apel către [*autoritatea de apel* (2)]. Este foarte important să introduci apelul în intervalul de timp stabilit. Reprezentantul tău ar trebui să te ajute cu acest lucru.

— În timp ce apelul sau revizuirea pe care le-ai introdus sunt în curs de examinare, poți rămâne în țara noastră. **sau** (3)

— Transferul tău va fi suspendat pentru [*y zile* (4)] până în momentul în care o instanță va decide dacă ești în siguranță în țara responsabilă de cererea ta în timp ce apelul tău este examinat. **sau**

— Ai la dispoziție [*y zile* (5)] pentru a solicita suspendarea transferului tău în timp ce apelul tău este examinat. O instanță va decide în scurt timp cu privire la această solicitare. În cazul în care aceasta refuză suspendarea pe care ai cerut-o, vei fi informat cu privire la motivele aflate la baza deciziei.

— Pe spatele prezentei broșuri sunt precizate informații cu privire la autoritatea pe care trebuie să o contactezi pentru a contesta o decizie în țara noastră.

În cursul procedurii de apel, vei avea acces la asistență juridică și, dacă este necesar, asistență lingvistică din partea unui interpret sau traducător. Poți solicita asistență juridică gratuită în cazul în care nu dispui de fondurile necesare pentru acest lucru. Pe spatele prezentei broșuri sunt precizate detaliile de contact ale organizațiilor care oferă asistență juridică și care pot să te ajute cu privire la introducerea apelului.

DETENȚIA

Persoanele care nu au libertatea de a se deplasa unde doresc și sunt găzduite într-o clădire închisă pe care nu o pot părăsi sunt considerate a fi în «detenție».

(1) A se completa de către fiecare stat membru, în conformitate cu dispozițiile specifice din legislația națională.
(2) A se completa de către fiecare stat membru.
(3) Una dintre cele trei opțiuni aflate la dispoziția fiecărui stat membru în funcție de opțiunea sa cu privire la un sistem de căi de atac eficiente.
(4) A se completa de către fiecare stat membru, în conformitate cu dispozițiile specifice din legislația națională.
(5) A se completa de către fiecare stat membru, în conformitate cu dispozițiile specifice din legislația națională.

▼M2

Dacă eşti un minor neînsoţit, este posibil să fii cazat într-o clădire în care există reguli care prevăd că trebuie să rămâi în interiorul clădirii pe timpul nopţii sau când este întuneric afară şi că trebuie să comunici persoanelor care au grijă de tine dacă părăseşti clădirea şi momentul în care te întorci înapoi. Aceste reguli au rolul de a-ţi proteja siguranţa. Aceasta nu înseamnă că te afli într-un loc de detenţie.

COPIII NU SUNT APROAPE ÎN NICIO SITUAŢIE PUŞI ÎN DETENŢIE!

Te afli în detenţie? În cazul în care nu eşti sigur dacă te afli sau nu în detenţie, te rugăm să întrebi autorităţile, pe reprezentantul sau consilierul tău juridic ([1]) cât mai curând posibil. Apoi poţi discuta cu aceştia cu privire la situaţia ta şi, în cazul în care te afli în detenţie, cu privire la posibilitatea de a contesta decizia de detenţie!

Există un risc de a te afla în detenţie pe durata procedurii Dublin. De cele mai multe ori, acest lucru se întâmplă atunci când autorităţile de stat nu sunt convinse că vârsta ta este mai mică de 18 ani şi se tem că ai putea să fugi sau să te ascunzi de teamă că ai putea fi trimis în altă ţară.

Ai dreptul de a fi informat în scris cu privire la motivele pentru care eşti deţinut şi cu privire la modul în care poţi contesta ordinul de detenţie. De asemenea, ai dreptul la asistenţă juridică în cazul în care doreşti să conteşti ordinul de detenţie. Prin urmare, te invităm să discuţi cu reprezentantul sau consilierul tău juridic dacă te nemulţumeşte situaţia.

În cazul în care te afli în detenţie pe durata procedurii Dublin, calendarul procedurii în privinţa ta este următorul: va trebui să solicităm unei alte ţări să îşi asume responsabilitatea pentru tine în termen de **o lună** de la depunerea cererii tale de azil. Ţara solicitată ar trebui să dea un răspuns în termen de **două săptămâni** de la această dată. În cele din urmă, în cazul în care rămâi în detenţie, transferul tău ar trebui să se desfăşoare în termen de **şase săptămâni** de la acceptarea cererii de către ţara responsabilă.

În cazul în care decizi să conteşti decizia de transfer în timp ce te afli în detenţie, autorităţile de stat nu au obligaţia de a te transfera în termen de şase săptămâni. Autorităţile de stat te vor informa apoi cu privire la opţiunile de care dispui.

În cazul în care autorităţile de stat nu respectă termenele prevăzute pentru a solicita unei alte ţări să îşi asume responsabilitatea pentru tine sau nu efectuează transferul tău la timp, detenţia ta în scopul transferului în temeiul regulamentului Dublin va lua sfârşit. În acest caz, se vor aplica termenele care se aplică în mod normal, menţionate în secţiunea „Ce se întâmplă în cazul în care se constată că altă ţară este responsabilă de examinarea cererii tale?”.

Care sunt drepturile tale pe parcursul perioadei în care se decide cine este responsabil pentru tine?

Ai dreptul de a rămâne în ţara noastră dacă ne revine responsabilitatea de a examina cererea ta de azil sau, în cazul în care altă ţară este responsabilă, până în momentul în care eşti transferat în ţara respectivă. În cazul în care ţara în care te afli în prezent este responsabilă de examinarea cererii tale de azil, ai dreptul de a rămâne aici cel puţin până la adoptarea unei prime decizii cu privire la cererea ta de azil. De asemenea, ai dreptul de a beneficia de condiţii materiale de primire, cum ar fi cazare, hrană etc., precum şi de îngrijire medicală de bază şi de asistenţă medicală de urgenţă. De asemenea, ai dreptul de a merge la şcoală.

Vei avea posibilitatea de a ne furniza informaţii cu privire la situaţia ta şi la prezenţa unor membri de familie pe teritoriul ţărilor Dublin oral şi/sau în scris şi, în acest caz, de a utiliza limba ta maternă sau o altă limbă pe care o vorbeşti bine (sau de a avea un interpret, dacă este necesar). De asemenea, vei primi o copie în scris a deciziei de a fi transferat într-o altă ţară. În plus, ai dreptul de a ne contacta pentru informaţii suplimentare şi/sau de a contacta biroul Înaltului Comisariat al Naţiunilor Unite pentru Refugiaţi (ICNUR) din ţara noastră.

([1]) O persoană care este recunoscut de către autorităţi ca reprezentând interesele tale în faţa legii. Reprezentantul tău şi/sau autorităţile ar trebui să te informeze dacă ai nevoie de un consilier juridic, însă, de asemenea, le poţi solicita acestora să încredinţeze cazul tău unui astfel de consilier. Pe spatele prezentei broşuri sunt precizate organizaţiile care îţi pot oferi reprezentare juridică.

▼M2

Reprezentantul tău și autoritățile de stat îți vor da mai multe explicații privind drepturile tale!

Ce se va întâmpla cu informațiile cu caracter personal pe care le furnizezi? Cum vei ști că acestea nu vor fi folosite în scopuri necorespunzătoare?

Autoritățile din țările Dublin nu pot transmite informațiile pe care le furnizezi în cursul procedurii Dublin decât pentru a-și îndeplini obligațiile care le revin în temeiul regulamentului Dublin.

Vei avea dreptul de acces la:

— informațiile care te privesc. Ai dreptul de a solicita ca astfel de date să fie modificate în cazul în care nu sunt corecte sau reale ori să fie șterse în cazul în care sunt prelucrate în mod ilegal;

— informațiile care explică modalitatea de a solicita ca datele tale să fie corectate sau șterse, inclusiv datele de contact ale autorităților competente specifice identificate ca responsabile pentru procedura Dublin în cazul tău și cele ale autorităților naționale pentru protecția datelor responsabile pentru examinarea cererilor privind protecția datelor cu caracter personal.

UNDE POȚI SOLICITA AJUTOR? (*a se completa cu informații specifice statelor membre, în special:*)

— adresa și datele de contact ale autorității de azil;

— numele, adresa și datele de contact ale organizațiilor care oferă reprezentare pentru minorii neînsoțiți;

— adresa și datele de contact ale autorității naționale responsabile cu protecția copilului;

— adresa și datele de contact ale autorității responsabile pentru desfășurarea procedurii Dublin;

— datele de contact ale autorității naționale de supraveghere;

— identitatea operatorului Eurodac și a reprezentantului acestuia;

— datele de contact ale biroului operatorului;

— Crucea Roșie și rolul său;

— datele de contact ale biroului local al ICNUR (dacă există) și rolul acestuia;

— datele de contact ale furnizorilor de asistență juridică și ale organizațiilor pentru protecția refugiaților/copiilor;

— datele de contact ale OIM și rolul său.

▼M2

ANEXA XII

INFORMAȚII PENTRU RESORTISANȚII ȚĂRILOR TERȚE SAU APATRIZII REȚINUȚI PENTRU TRECEREA ILEGALĂ A UNEI FRONTIERE EXTERNE, ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 29 ALINEATUL (3) DIN REGULAMENTUL (UE) NR. 603/2013

Dacă aveți 14 ani sau mai mult și sunteți reținut pentru trecerea ilegală a unei frontiere, vi se vor preleva amprentele digitale și acestea vor fi transmise unei baze de date denumite «Eurodac». Trebuie să cooperați la această procedură – legea prevede că trebuie să vi se preleveze amprentele digitale.

Dacă amprentele dumneavoastră digitale nu sunt clare, inclusiv dacă v-ați deteriorat în mod deliberat degetele, amprentele pot fi prelevate din nou în viitor.

În cazul în care, la un moment dat în viitor, veți solicita din nou azil, amprentele dumneavoastră digitale vor fi prelevate din nou. În cazul în care solicitați azil într-o altă țară decât în țara în care vi s-au prelevat prima dată amprentele digitale, ați putea fi trimis înapoi la prima țară în care vi s-au prelevat amprentele digitale.

Datele privind amprentele dumneavoastră digitale vor fi stocate timp de 18 luni; după 18 luni, acestea vor fi șterse automat din baza de date. În Eurodac vor fi stocate doar amprentele dumneavoastră digitale și sexul – numele, fotografia, data de naștere și cetățenia dumneavoastră nu sunt trimise sau stocate în baza de date.

În orice moment în viitor puteți cere țării care vă prelevează amprentele digitale să vă comunice datele care vă privesc și care sunt înregistrate în Eurodac. Puteți cere corectarea sau ștergerea datelor – acestea vor fi șterse, de exemplu, dacă deveniți cetățean al unui stat membru al UE sau al unei țări asociate sau dacă obțineți un permis de ședere într-una dintre aceste țări și nu ați solicitat azil.

Baza de date Eurodac este gestionată de o agenție a Uniunii Europene, numită eu-LISA. Datele dumneavoastră pot fi utilizate doar în scopurile definite de lege. Numai sistemul central Eurodac va primi datele dumneavoastră. Dacă în viitor solicitați azil în alt stat membru al UE sau într-o țară asociată ([1]), amprentele dumneavoastră digitale vor fi trimise țării respective pentru verificare. Datele stocate în Eurodac nu vor fi comunicate niciunei alte țări sau organizații din afara Uniunii Europene și a țărilor asociate.

Începând cu 20 iulie 2015, amprentele dumneavoastră digitale pot fi cercetate de către autorități, cum ar fi poliția și Oficiul European de Poliție (Europol), care pot cere acces la baza de date Eurodac în scopul prevenirii, depistării și cercetării infracțiunilor grave și a terorismului.

Informații de contact (a se completa cu informații specifice fiecărui stat membru)

— identitatea operatorului de date Eurodac și a reprezentantului acestuia;

— datele de contact ale biroului operatorului;

— detalii privind autoritatea națională de supraveghere (protecția datelor).

([1]) Datele privind amprentele dumneavoastră digitale pot fi comunicate, dacă legea permite acest lucru, între cele 28 de state membre ale UE, la care se adaugă cele patru țări asociate – Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein.

▼M2

ANEXA XIII

INFORMAȚII PENTRU RESORTISANȚII ȚĂRILOR TERȚE SAU APATRIZII GĂSIȚI ÎN SITUAȚIE DE ȘEDERE ILEGALĂ ÎNTR-UN STAT MEMBRU, ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI 29 ALINEATUL (3) DIN REGULAMENTUL (UE) NR. 603/2013

Dacă se constată că sunteți în situație de ședere ilegală într-o țară «Dublin» ([1]), autoritățile vă pot preleva amprentele digitale și le pot transmite unei baze de date denumite «Eurodac». Scopul este exclusiv acela de a determina dacă ați solicitat azil anterior. Datele privind amprentele dumneavoastră digitale nu vor fi stocate în baza de date Eurodac, însă, dacă anterior ați solicitat azil în altă țară, puteți fi trimis înapoi în țara respectivă.

Dacă amprentele dumneavoastră digitale nu sunt clare, inclusiv dacă v-ați deteriorat în mod deliberat degetele, amprentele pot fi prelevate din nou în viitor.

Baza de date Eurodac este gestionată de o agenție a Uniunii Europene, numită eu-LISA. Datele dumneavoastră pot fi utilizate doar în scopurile definite de lege. Numai sistemul central Eurodac va primi datele dumneavoastră. Dacă în viitor solicitați azil în altă țară Dublin, vi se vor preleva, de asemenea, amprentele digitale pentru a fi transmise bazei de date Eurodac. Datele stocate în Eurodac nu vor fi comunicate niciunei alte țări sau organizații din afara Uniunii Europene și a țărilor asociate.

Informații de contact (a se completa cu informații specifice fiecărui stat membru)

— identitatea operatorului de date Eurodac și a reprezentantului acestuia;

— datele de contact ale biroului operatorului;

— detalii privind autoritatea națională de supraveghere (protecția datelor).

În cazul în care autoritățile noastre consideră că este posibil să fi depus o cerere de protecție internațională într-o altă țară care ar putea fi responsabilă de examinarea cererii respective, veți primi informații mai amănunțite cu privire la procedura care va urma și la modul în care acest lucru vă afectează pe dumneavoastră și drepturile dumneavoastră. ([2])

([1]) Această noțiune include statele membre din Uniunea Europeană (Austria, Belgia, Bulgaria, Croația, Cipru, Republica Cehă, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Ungaria, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Țările de Jos, Polonia, Portugalia, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Regatul Unit), precum și cele patru țări «asociate» la regulamentul Dublin (Norvegia, Islanda, Elveția și Liechtenstein).

([2]) Informațiile furnizate sunt cele care figurează în anexa X partea B.